

The background is a colorful illustration of two indigenous women in a forest. They are wearing simple, light-colored tunics and have their long hair braided. Each woman carries a large, woven basket on her head. The woman on the left has a blue and yellow bird perched on her basket. The woman on the right has a yellow and black bird perched on her basket. In the foreground, a circular inset shows a detailed illustration of a colorful parrot with green, yellow, and grey feathers, perched on a tree branch. The text 'Las aves según el conocimiento tukano' is overlaid on a green rectangular background in the upper right quadrant.

## Las aves según el conocimiento tukano

Comunidad Mituseño; Mitú, Vaupés



# **Las aves según el conocimiento tukano**

Comunidad Mituseño; Mitú, Vaupés

**Las aves según el conocimiento tukano**  
**Comunidad Mituseño; Mitú, Vaupes**

*Autor (Idioma castellano y tukano)*

© Miguel Portura

*Dibujos*

© Miguel Portura

Centro Agropecuario y de Servicios Ambientales Jirijirimo  
SENA, Regional Vaupés

**Formación en gestión ambiental y**  
**cadena productivas sostenibles**  
**Convenio SENA-Tropenbos**

*Coordinación del proyecto*

Luis Carlos Roncancio B.

*Equipo de trabajo Convenio SENA-Tropenbos*

María Clara van der Hammen

Daniela Pinilla

Javier Fernández

María Patricia Navarrete

Mauricio García

Norma Constanza Zamora

Sandra Frieri

*Asesores Tropenbos Internacional Colombia*

Hans Vellema

Carlos A. Rodríguez

*Coordinación del proyecto editorial*

Catalina Vargas Tovar

*Asistente editorial*

Adriana Tobón Botero

*Corrección de estilo*

Adriana Tobón Botero

*Diseño*

Carlos R. Castillo R.

crvisual@hotmail.com

*Impresión*

Xpress Studio Gráfico

Bogotá D.C., 2012

## Tabla de contenido

<i>Yθká</i> , gallinazos, <i>American Vultures</i>	9
<i>Bipía</i> , tangarás, <i>tanagers</i>	11
<i>Majá</i> , <i>vekoa</i> , <i>kain-putia</i> , loros, <i>parrots</i>	15
<i>Picōzēa</i> , tijeretos, <i>kites</i>	17
<i>Dazé</i> , tucanes, <i>toucans</i>	19
<i>Catakazθrō</i> , pavas, <i>guans</i>	21
<i>θnrē -miri</i> , turpial negro, <i>Epaulet Oriole</i>	23
<i>Yθkθ paro</i> , carpintero real, <i>Lineated Woodpecker</i>	25
<i>Burucutú</i> , currucutú, <i>Tropical Screech Owl</i>	29
<i>Ñθzō</i> , arrendajo, <i>Yellow-rumped Cacique</i>	33
<i>Yioro</i> , chao-chao, <i>Violaceous Jay</i>	35
<i>θmú</i> , mochilero, <i>Green Oropendola</i>	37
<i>Eru-popo</i> , bienpara'ο, <i>Long-tailed Potoo</i>	39
<i>Babroa</i> , gabanes, garzas, garza patiajujo, tijeretas y golondrinas; <i>storks, herons, kites and swallow tailed birds and nightjars</i>	41
<i>Jaūn-bθkθ</i> , garza cocinera, <i>Rufescent Tiger Heron</i>	43
<i>Bθ-zípía</i> , hormiguero (ave ronda), <i>antbirds</i>	47
<i>Yahiro</i> , gallineta tigre, <i>Little Tinamou</i>	53

Loros y pericos, <i>parakeets and parrots</i>	55
Yukɛparɔ, carpintero, <i>woodpecker</i>	59
Ajá-diarũ, gallineta, <i>Great Tinamou</i>	63
M+mi, colibrí, <i>humming birds</i>	69
Dietiro, garganero, <i>Squirrel Cuckoo</i>	71
Cayaro, verderón cejirrufo, <i>Rufous-browed Peppersbrike</i>	73
Vicazero ñamakažerẽro, cucarachero, <i>House Wren</i>	77
Vapá, mirlas, <i>thrushes</i>	79
Boraró ybía, saltarines, <i>manakins</i>	81
Á, águilas, <i>eagles</i>	85
Ƨrutẽro, cotinga, <i>Guianan Cock-of-the-rock</i>	87
Aves de mal agüero	89
Bɛpobɛkɛ, búho antejo, <i>Spectacled Owl</i>	89
Bɛjá nũũrĩgú, paloma de rebalse, <i>Scaled Pigeon</i>	90
Dazé, chajoco, <i>Channel-billed Toucan</i>	91
Burucutú, currucutú, <i>Tropical Screech Owl</i>	91
Way oãžĩžĩro, saltarín, <i>Yellow-crowned Manakin</i>	93
Bɛbjá buhtĩgɛ; palomas, torcazas; <i>pigeons, doves</i>	94

# Espacios de uso de las Aves

## Monte bravo:

pajuil = eurassow = wōropi  
 gallineta = tinamou = aja  
 carpintero = wood pecker = yuku para  
 tucan = toucan = daze  
 loro = parrots = veep  
 Hormigueros = antbird = Bu-zipia  
 guacamaya = macaws = maja  
 fante = frumpeter = tēbaro  
 oropéndolas = oropendolas = tmet  
 hojaros quecos = ovenbird = puri botikera

## Salado:

guacamaya azul = blue and yellow macaw  
 (maja)

## Potrero:

Verderron cejirrufo = eayoro  
 ru fow-browed pepper shrike  
 Semilleros = emberizid = tamiri  
 (sparrows - seed eaters - finches)  
 tangaras = tanager = bipia

## Chagra:

gallineta chio = tinamú = yairo  
 (Tinamou) | magpie tanager = vetazui  
 Semi lleros | wood pecker = yuku para  
 paloma frnti blanca = grey frnted dove  
 vezé buja

## Cerro:

galito de roca = guianan cock-of-the-rock = urê tēro Seed eaters  
 atramaca canelo = einman flycatcher  
 Semillero pochiblancos = white naped  
 guarda caminos = night hawks  
 eho tē zabra and nightjars  
 Saltarín enano = dwarf tyrant Manakin  
 Potingas = potingas  
 tinamou = tinamou = aja  
 Hormigueros = Antbirds  
 loro = parrots  
 toucan = toucan  
 carpintero = Wood pecker

## Caranazales y Arenales:

cardenales y Afinos = zipia  
 Hormiguero = Antbird = bu-zipia  
 carrioni violaceo = violaceous jag = jioro  
 Eufonias = (zipia) Euphonias  
 tucan = toucan = daze  
 tangaras = tanagers = Zipia  
 carpintero = wood pecker = yuku para  
 potingas = potingas =  
 Saltarines = manakins = tēbaro



## Rastrojo:

aguilu tijereta = swallow-tailed kite = pifko zēa  
 Martín pescador = kingfishers = zāra  
 motmots = barranqueros = tjei  
 tanager = tangaras = bipia  
 garza escivera rufescent = tiger heron = jau butet  
 colombo seabateo americano  
 Hormigueros = diammita  
 tinamú = gallineta = (viano)

## Río:

(This section is integrated into the Río heading above)



Nombre científico	<i>Cathartes aura</i>
Familia	<i>Cathartidae</i>
Inglés	<i>Turkey Vulture</i>
Común	Guala cabeciroja
Tukano	Ythá dípoa zōāgú





# Yθká Gallinazos

## Historia

Estas aves en los tiempos pasados eran o fueron personas, pero muy perezosas para trabajar, dependían de otras familias, les gustaba coger o robar cosas ajenas. Un día una señora tuvo una chagra o parcela en la cual sembró unas cuantas cantidades de ají y yuca brava. Con el paso de los días, cuando la dueña de la parcela se daba cuenta, las yucas y los ajíes se perdían y el hombre comenzó a hacer seguimiento de las pérdidas de la chagra. Una tarde fue y encontró un *yθká* (*Turkey Vulture*), posado en un árbol seco con las alas abiertas, extendidas. Iba saliendo sigilosamente de la chagra, cuando observó unas personas cogiendo ají y otras la yuca: «como que estos eran», pensó la persona. Sin hacer ruido observó, pasado unos minutos, el gallinazo que estuvo posado, salió volando.

Cuando llegó a la casa, le contó a su familia quiénes eran los que robaban sus siembras. Por eso el *yθká díjpoa zōāgú* (*Turkey Vulture*), come casabe quemado, *nāmakazero*, casabe mal preparado, *θtapekaro*; y por comer ají tiene la cabeza roja, por lo picante y la quemazón del ají.

## Ecología y hábitos

Esta especie se encuentra en los espacios abiertos de un territorio.

## Reproducción

Se realiza una vez al año. Construye su nido en un árbol llamado *zēmē zīmō*, cuyo fruto es como el guamo machete. Su nido lo hace con unas varas o árboles pequeñines. Tiene dos crías.

## Dieta

El *yθká díjpoa zōāgú* (*Turkey Vulture*), se alimenta de alimentos descompuestos, como por ejemplo de animales.

## Sonidos y cantos

Lo ignoro



# Bipía Tangarás

## Historia

Hay personajes con poderes sobrenaturales como los *diroa òbāmara*, que se personifican de varias maneras, en este mito aparecen tres hermanos y los abuelos. Ellos son de gente avispa de las grandes (*yetoa*), también existe gente de tigre (*bajayaiba*); se ubican en un sitio sagrado que queda en *yavaraté*, que en lengua yeral significa ‘casa del tigre’.

Un día que la abuelita iba para la chagra, los tres hermanos decidieron acompañarla, le entregaron un canasto pequeño lleno de pescados llamados corronchos, para que la abuela ofreciera a la gente de tigre, porque ellos (*diroa*) sabían que allá se encontraban mujeres jóvenes. La abuelita lo recibe con extrañeza, pensando que es muy poquito y en cambio las familias eran muchas, o sea que al repartir el canastico de corronchos no alcanzaría.

Estos tres hermanos se convierten o personifican en *bipía*, tangarás y viajan en el lomo del canasto de la

Familia	<i>Thraupidae</i>
Inglés	<i>Tanagers</i>
Común	Tangarás
Tukano	<i>Bipía</i>

abuela. Ya personificados, los tres hermanos toman diferentes colores llamativos. Mientras que ellos salen a volar, la abuelita dudando por la cantidad de corronchos que lleva en el canastico pequeño, los riega en el piso. Cuando ella trata de recoger los corronchos para volver a echarlos en el canastico, regresan los tres hermanos y se burlan de la abuela. ¿Por qué?, porque no le cabían todos los corronchos en el canastico y luego dicen: «abuela, traiga la hoja de araña». Mientras que la abuela va en busca de la hoja, ellos diroa, fabrican flechas con pachuas de pataba y la paya la hacen con la resina de abejas, luego comienzan a tirar a la abuela y ella al impacto que reciba se queda sin sentido. Los diroa aprovechan el momento para recoger y empaçar los corronchos. No se sabe qué brujería hicieron para volver a llamar a todos los corronchos y llenar el canasto: imagínense todo eso, en un canasto pequeño que se llama *pizamu*, por eso ellos se burlaban de la abuela.

Aun en el monte, cuando se encuentra un espacio limpio y en el centro ha nacido un árbol, es el recuerdo de la regada de los corronchos.

Cuando ellos llegaron donde la gente de tigre (*bajayaiba*), la abuela les ofreció los corronchos (pescados cañeros) y los *diroa* se formaron o se ubicaron en forma de triángulo grande, claro que la otra familia no se dio cuenta; con el fin de hacer que sus poderes actuaran para que los corronchos alcanzaran para todas las familias tigre. Y las esposas de tigre invitaron a arrancar yuca a la abuela, y los diroa aparecieron de nuevo como aves, posándose en el lomo de los canastos, y las muchachas gritaban entusiasmadas: «¡miren qué hermosas avecitas está criando la abuela!» Los *diroa* hacían toda clase de travesuras para coquetear con las muchachas, y ellas estaban felices con ganas de tenerlos en las manos.

Cuando la abuela, gente de avispa (*yetoa*), se dispuso a regresar, las muchachas de tigre (*bajayaiba*), la vieron cuando ella trataba de cargar el canasto y le dijeron: «abuela, nosotras le ayudamos a cargar el canasto». Las tres aves se posaron en el lomo del canastro de yuca y ellas iban felices hasta que llegaron a la casa. Entonces, la abuela dijo al abuelo: «estos loros molestones, traviesos, conquistaron a las muchachas, por eso ellas vinieron a

nosotros», porque también era mentira que quisieran ayudar a cargar el canasto de yuca.

Por esta razón las aves pequeñas como los tangarás, eufonías, cardinales, tienen diferentes colores llamativos.

### Ecología y hábitos

Esta especie de aves como los tangarás, se encuentran en los siguientes tipos de paisajes: sabaneta, potrero, rastrojo y ríos. La reproducción la realiza en la época del verano. Algunas tangarás como el azulejo, golondrina o *Tersina viridis*, construyen su nido en un barranco subterráneo (hueco), ya adentro la avecita consigue materiales como hierba seca y lo arregla en forma semiredonda. Este tangará golondrina, *Swallow Tanager* (*Tersina viridis*) tiene desde dos hasta cuatro avecitas cada año.

### Dieta

Los tangarás (*tanagers*) se alimentan de los siguientes productos de acuerdo con la temporada: moscas, comején, flores, miel, libélulas pequeñas, mariposas, frutas, palo de escoba, matapalo, palo de blanquillo y otras frutas pequeñas.

### Sonidos y cantos

Las tangarás tienen un sonido suave como si estuvieran pronunciando “se”: “*bisc, bisc*”.



Nombre científico

*Pionites melanouphalus*

Familia

*Psittacidae*

Inglés

*Black-headed Parrot*

Común

Cotorra ventriblanca

Tukano

*Mērepe*



## Majá, vekoa, kain-putia Loros

### Historia

Hubo un personaje con poderes sobrenaturales llamado Warari, este señor vivía en otra dimensión del espacio. Por allá tenía gran variedad de frutales: guama común, uvas, juansoco, entre otros. Cuando vino a la tierra trajo consigo la gran variedad de frutos y los sembró al pie de la casa, uno de ellos fue el guamo común. Cuando se maduran las frutas llega gran variedad de aves, entre ellos un loro pequeño llamado *mērepe*, el mismo *Black-headed Parrot (kain-putia)*. *Kain-putia* significa, loros pequeños. Se dice o se llama en tukano *mērepe*, por el color que tiene la pepa o semilla del guamo. ¿Por qué?, se puede detallarlo en el cuello de la especie, porque la semilla en sí es de color amarillo a café y lo que se come es blanca. Entonces el señor Warari se daba cuenta de que las aves le robaban sus frutales.

### Ecología y hábitos

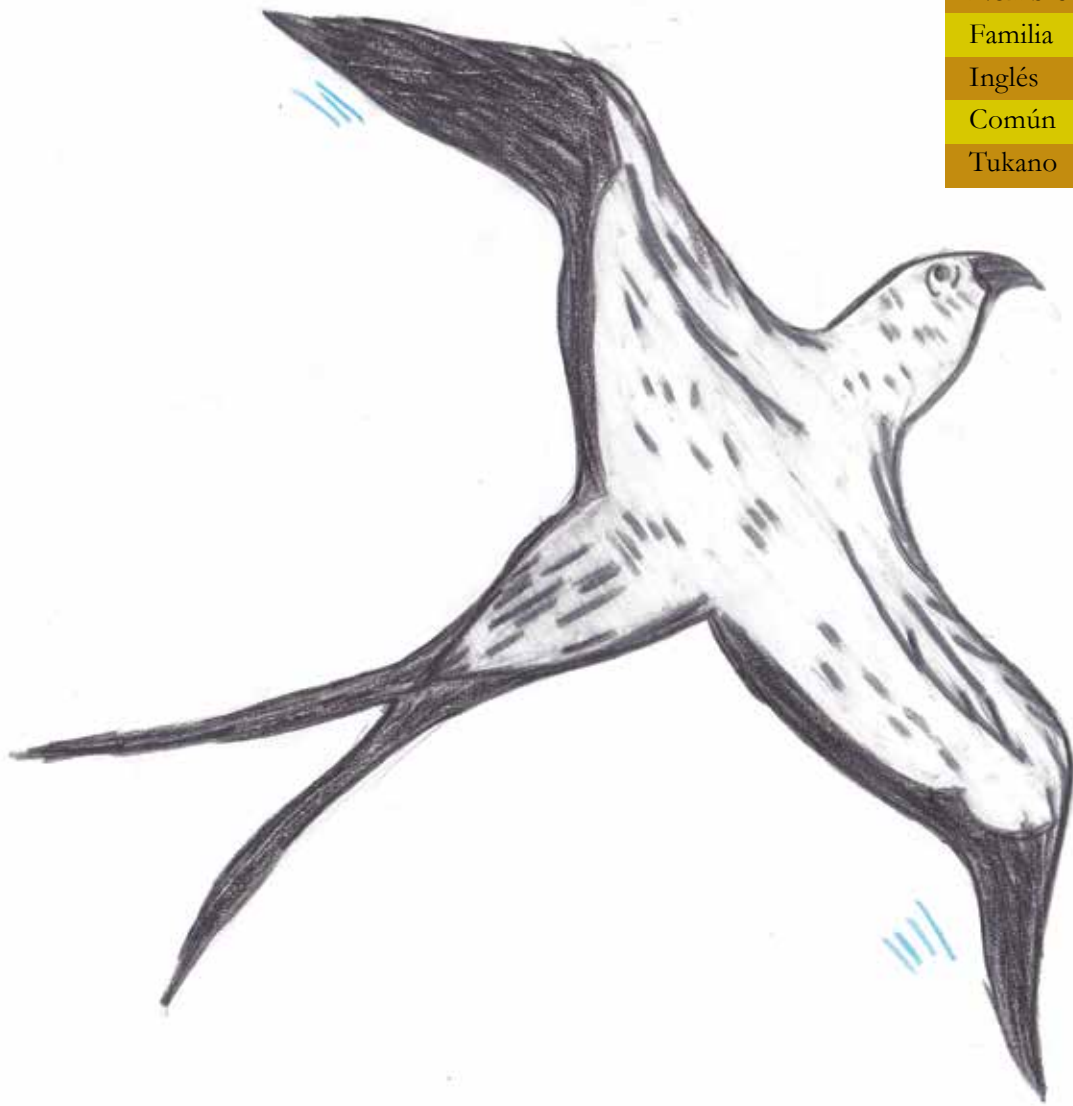
Estas especies se encuentran en los siguientes espacios: monte bravo, rastrojo, sabaneta, caranazal, potrero, ríos. La reproducción la realizan en la época de verano. Construyen su nido en los orificios de un árbol. Tienen dos crías al año.

### Dieta

Estas aves se alimentan de frutas y hojas juveniles. Frutas como ibapichuna, milpeso-pataba, flores carguero, inayá, de frutas de matapalo, guama y otras.

### Sonidos y cantos

Tiene dos: “*caññ, tũñ, tũñ, tũñ*”.



Nombre científico	<i>Elanoides forficatus</i>
Familia	<i>Accipitridae</i>
Inglés	<i>Swallow-tailed Kite</i>
Común	Tijereta
Tukano	<i>Picôzêa</i>



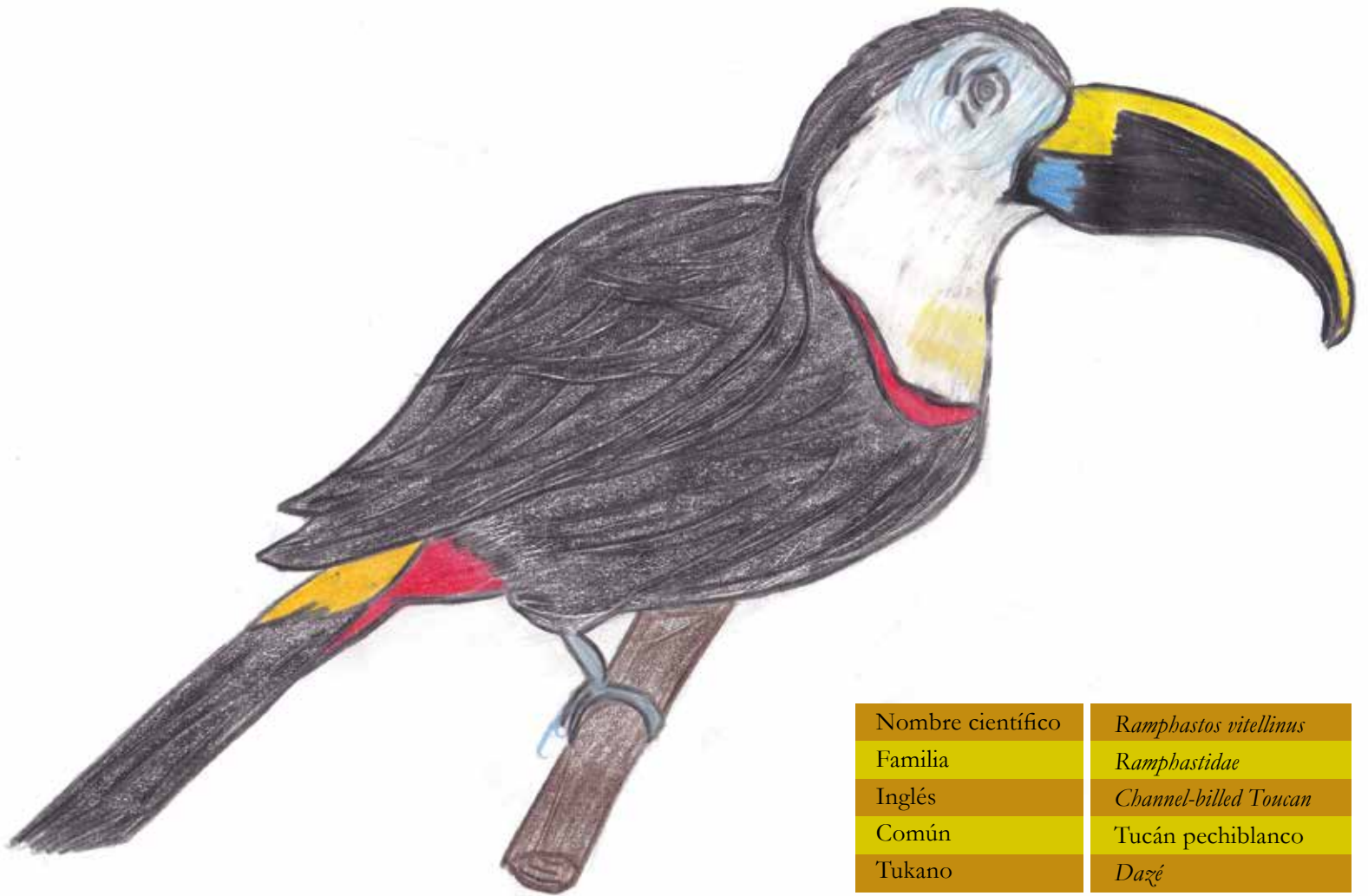


## Picõzẽa Tijeretos

### Historia

El personaje Warari, ser con poderes sobrenaturales de otra dimensión del espacio, cuando estuvo por la tierra sembró varios frutales. Se considera que llegó con varios compañeros. El personaje llegó a la tierra por las hijas de tigre (son personas o gente que llevan ese nombre: *bajayaiba*). Se dice que después, cuando él regresó a su lugar de origen, se demoró buen tiempo para que sus compañeros se convirtieran en ratones y en otros animales: arañas, cucarachas, etcétera. El motivo principal de su viaje eran las hijas de tigre, entonces para poder llegar a ellas se personificó en *picõzẽa*, tijereto, (*kite*). Para poder atraer a las muchachas, les creó hormigas culonas, picantes, cabeza roja, manivaras. Por lo tanto, cuando las muchachas salen a coger las hormigas, el señor Warari, personificado en tijereto sobrevuela por encima de la casa de las hormigas.

Los papás de las muchachas se dieron cuenta y comenzaron a tirar palos y piedras, de este modo lo alcanzaron a herir en una de las alas. Por esta fractura que sufrió, las alas del tijereto tienen esa forma como de estar partida. El señor Warari, se personificó en tijereto, porque informaba y al parecer era simpatizante, inocente, etcétera. Los tijeretos por esta razón actualmente comen hormigas.



Nombre científico

*Ramphastos vitellinus*

Familia

*Ramphastidae*

Inglés

*Channel-billed Toucan*

Común

Tucán pechiblanco

Tukano

*Dazé*

# Dazé Tucanes

## Historia

Cuentan los abuelos que hace tiempo en una parte de la tierra no existía la noche, sólo el día, por lo tanto a las personas que vivían solo de día, la comida no les rendía, se acababa muy rápido. Mientras que en otra parte de la tierra, sí existía la noche, por eso los *yepa-mazã* (personas de la creación), idearon reunir todos los clanes. Los *yepa-mazã*, mayores, llegaron a la casa de la noche, los recibieron varios personajes, principalmente un abuelo, que no les negó nada y tras explicarles bien, les entregó un cofre bien sellado y pesado. Cuando se devolvían, a mitad de camino, por curiosidad abrieron el cofre y aunque no del todo, de allí se alcanzaron a salir los bichos de la noche. En ese momento llegó la noche y demoró para llegar el día o amanecer. Por esta razón las personas buscan en las noches algunos animales, como aves y otros bichos.

La primera ave en volarse fue la paloma, la cual se pierde en la noche, también el ave cirigüelo (*Crotophaga sulcirostris*). Por esta razón, la paloma emite un sonido o canto triste, y el cirigüelo es negro, como el color de la noche. En cambio, otras aves como el dazé, tucán y las demás especies, tienen diferentes colores. Por ejemplo el tucán tiene la garganta blanca, porque es donde pega la primera luz del día; los demás colores y los de las otras aves, es porque la luz del día no alcanzó a pasar

directamente, porque algunos árboles y las hojas, la atajaron o taparon el cuerpo de las aves.

## Ecología y hábitos

Esta especie de tucanes, se encuentra en los siguientes espacios: monte bravo, caranazal, rastrojo, ríos. La reproducción la realiza en época de verano. Construyen su nido en un árbol que tenga un orificio. Tiene dos crías cada año.

## Dieta

Se alimenta de mojojy, milpeso pequeño y pataba, frutas de guarumo, ibapichuna, wasay, manivara (reinas). Frutas de palo de tapurú, carurú y es depredador, come huevos de otras aves.

## Sonidos y cantos

Tiene dos: “*trarara... trarara...*”, y el otro como silbido: “*ʒiðkõe, ʒiðkõe*”.



Nombre científico

*Penelope jaquacu*

Familia

*Cracidae*

Inglés

*Spix's Guan*

Común

Pava

Tukano

*Catakaz̧rō*



# Catakazurō Pavas

## Historia

Cuenta la mitología que un abuelo de los *diroa ōhāmara*, tuvo una cajita o un cofre y cuando la abrió aparecieron los otros animales que faltaban en esta tierra, como las aves. Pero del cofre no salían aves, sino solo plumas. El abuelo se preguntaba: «¿cómo va a hacer para que se vuelvan aves?», el señor *diroa mazun*, no respondía, no sabía cómo hacer, no funcionaba su pensamiento, luego dijo: «no sé cómo voy a hacer». El abuelo le dijo: «yo le voy a enseñar cómo va a hacer», cogió una pluma de... x, y de la punta la tiró al agua, ahí mismo se formó la pava y salió cantando: «*porē, porē, porē*». Así mismo lo orientó, haga igual: coja la pluma de... x. *Diroa mazun* cogió la pluma de la punta y la tiró al agua y ahí mismo se formó la otra ave; así creó todo el resto de aves, también todos los pajaritos que oímos que cantan, así hizo. Después fue donde el abuelo y le dijo: «ya está listo».

Así aparecieron aves para comer como: el tente, el pajuil negro y de pluma blanca, las pavas, las gallinetas, los chajocos, loros y guacamayas. Por lo tanto así fueron creadas las demás aves, desde pavas hasta las aves más pequeñas; con todas las plumas que se encontraban en el cofrecito que tenía el abuelo.

## Ecología y hábitos

Esta especie de *catakazurō*, pavas (*guans*), se encuentra en los siguientes espacios: monte bravo, caranazal, rastrojo, ríos. La reproducción se realiza en la época de verano. Su nido lo construye con chamizos pequeños, secos, en árboles bien cerrados. Tiene dos crías al año.

## Dieta

Se alimenta de milpeso (ibacaba), pataba, wasay, ibapichuna, carurú, guarumo, frutas de matapalo, *kazá*, gusanos.

## Sonidos y cantos

Tiene dos: “*poro, poro*” y “*porē, porē, porē*”.



Nombre científico

*Icterus cayanensis*

Familia

*Icteridae*

Inglés

*Epaulet Oriole*

Común

Turpial negro, machí

Tukano

*Unrē-miri*



## Ɔnrē-miri Turpial negro

### Historia

Hace tiempo un ser de poderes sobrenaturales llamado Cubay, etnia cubeo, robó la semilla de pupuña (*Ɔnrē*), chontaduro y lo sembró. La pupuña era de otros personajes, ya que la nuestra, comparada con la de ellos, era muy pequeña y sin pulpa. Cuando la palma o el árbol de pupuña dieron fruto, Cubay buscó un ratón para que subiera por el árbol, pero el ratón no pudo llegar hasta donde estaban los frutos. No pudo subir porque el árbol estaba cubierto de espinas. Luego Cubay buscó un ave llamada *Ɔnrē-miri*, comúnmente se llama machí, esta avecita llegó volando al racimo de pupuña y emitió un sonido: “*Ɔrē-juí, juí*” avisando que la pupuña ya estaba madura. Cubay, ordenó tumbar la palma y después de recogerla repartió las semillas entre todas las tribus, para que la gente fuese produciendo. El nombre de esta ave al traducirlo al castellano, sería pájaro de pupuña.

Es un pájaro omnívoro, pequeño de cabeza y de color amarillo, con alas amarillas con franjas diagonales. Posee un trinar muy agradable, por la variedad y suavidad de tonos. Es fácil de domesticar por lo que se constituye como uno de los pájaros ornamentales más apreciados en la región.

### Ecología y hábitos

Estas especies se encuentran en los siguientes espacios: monte bravo, rastrojos, potreros, ríos. La reproducción la realizan en la época de verano. Construyen su nido en las hojas de moriches, hoja de plátano, orillas del río. Su nido es en forma de mochila, construido con bejucos secos y finos. Tienen dos crías al año.

### Dieta

Esta ave se alimenta de: carurú, grillos, comején (reinas), manivara (reinas), arañas pequeñas, libélulas pequeñas, miel de flores y frutas pequeñas (palo de escoba).

### Sonidos y cantos

Tiene dos: “*machí, machí...*”. Por las tardes, más que todo canta: “*Ɔrē-juí-juí... Ɔrē-juí-juí*”.



Nombre científico

*Dryocopus lineatus*

Familia

*Picidae*

Inglés

*Lineated Woodpecker*

Común

Carpintero real

Tukano

*Yuké paro*



# Yukh̄ paro Carpintero real

## Extraña mujer

Cuando no existían mujeres, los hombres vivían muy solos. Un día en época de pleno verano, un hombre se encontraba pescando en la orilla de un caño, repentinamente escuchó algo, como silbidos o quejidos humanos, volteó a mirar y no encontró nada. Decidido, avanzó por los alrededores para saber de dónde venía el sonido, y volvió a escuchar el sonido. Observó detenidamente y se fijó en la corteza de un árbol de juansoco. Se acercó y lo rayó con una vara que tenía y salió un líquido transparente. En ese momento se produjo otro sonido muy débil, como el que había escuchado antes. El hombre (que tenía poderes sobrenaturales) reaccionó muy impresionado, y dijo: «te daré vida y forma humana». Luego el hombre tumbó el árbol, sacó varios pedazos, cogió un pedazo y lo talló con mucho cuidado, dándole figura de mujer. Al caer la tarde, cuando ya hubo terminado su tarea, introdujo la figura de madera en un catarijano y regresó a la maloca. Al llegar, le entregó el catarijano a su anciano abuelito: un ave carpintero, *yukh̄-paro* (*woodpecker*).

Al día siguiente muy temprano, salió a pescar por el caño, el hombre continuaba con su rebusque. El abuelo carpintero aprovechó para curiosear el contenido del catarijano. Cuando sacó el tronco tallado, el abuelo se quedó sorprendido y llamó a sus compañeros, las otras aves carpinteras y procedieron a terminar el trabajo comenzado por el hombre. Mientras unos daban forma a la boca, otros a los ojos, otros a las orejas, otros a la nariz, en fin. Cuando la figura tuvo las formas, el anciano abuelo carpintero, *yukv-paro*, prendió un *turi* (antorcha en madera), quemó las hojas del juansoco y el humo lo vertió sobre la figura, luego lo colgó en un lugar luminoso de la maloca. Así se originó la primera mujer.

Al atardecer cuando regresaba el hombre, preguntó acerca del humo de las hojas del juansoco y salió su abuelo carpintero y le dijo: «mira lo que hemos creado todos», cuando el hombre se volteó, se encontró con una mujer bien formada que le hacía señas para saludarlo.

### Ecología y hábitos

Esta especie se encuentra en los siguientes espacios: monte bravo, caranazal, rastrojos, potreros, ríos. La reproducción la realiza en la época de verano. Construye su nido haciendo un orificio en un árbol seco. Tiene dos crías cada año.

### Dieta

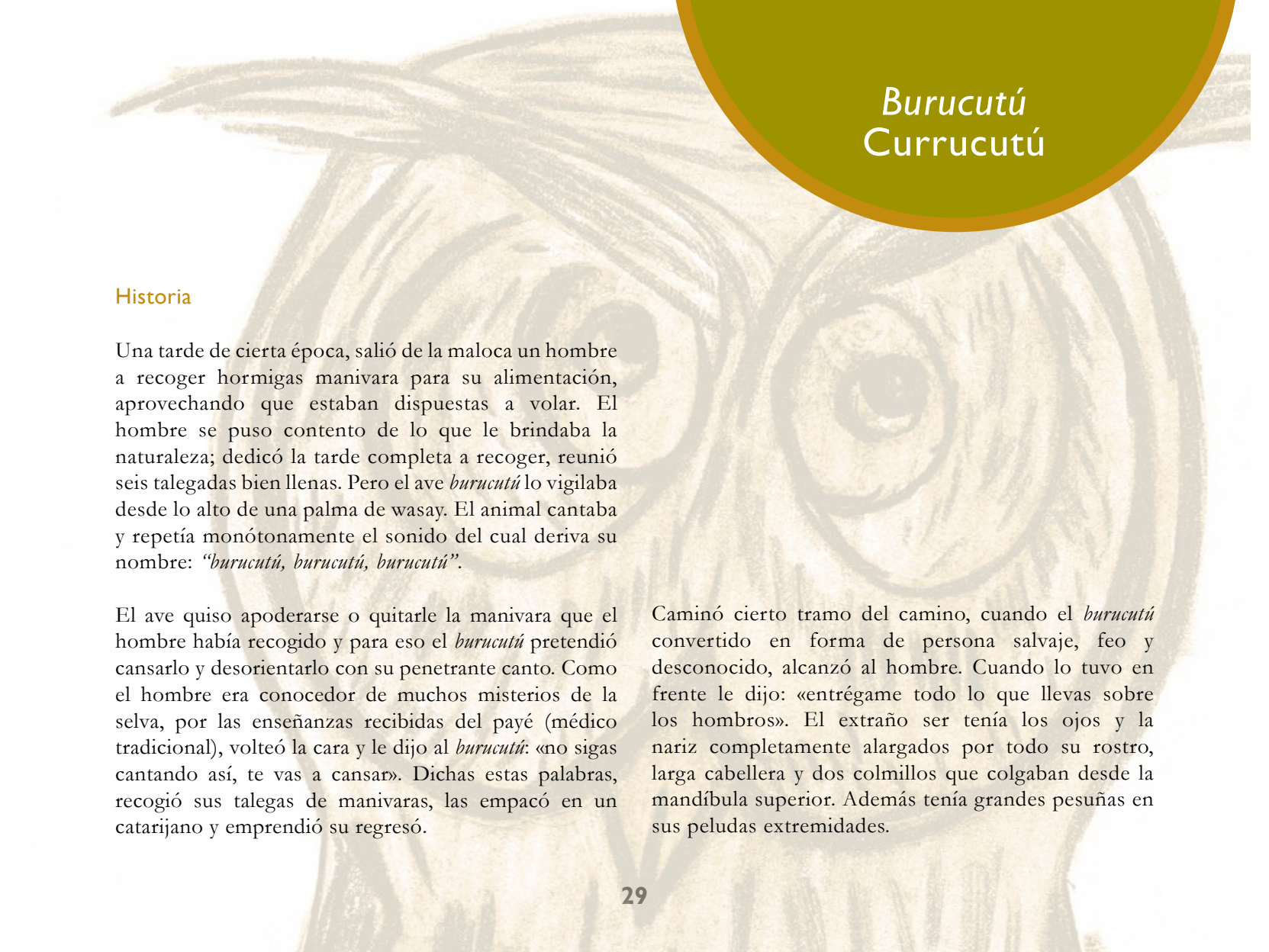
Se alimenta de gusanos, mojoy y fruta grande del árbol carguero.

### Sonidos y cantos

Tiene dos: “*tu-tri-triv*”, “*coe, coe, coe*”.



Nombre científico	<i>Megascops choliba</i>
Familia	<i>Strigidae</i>
Inglés	<i>Tropical Screech Owl</i>
Común	Currucutú
Tukano	<i>Burucutú</i>



## Burucutú Currucutú

### Historia

Una tarde de cierta época, salió de la maloca un hombre a recoger hormigas manivara para su alimentación, aprovechando que estaban dispuestas a volar. El hombre se puso contento de lo que le brindaba la naturaleza; dedicó la tarde completa a recoger, reunió seis talegadas bien llenas. Pero el ave *burucutú* lo vigilaba desde lo alto de una palma de wasay. El animal cantaba y repetía monótonamente el sonido del cual deriva su nombre: “*burucutú, burucutú, burucutú*”.

El ave quiso apoderarse o quitarle la manivara que el hombre había recogido y para eso el *burucutú* pretendió cansarlo y desorientarlo con su penetrante canto. Como el hombre era conocedor de muchos misterios de la selva, por las enseñanzas recibidas del payé (médico tradicional), volteó la cara y le dijo al *burucutú*: «no sigas cantando así, te vas a cansar». Dichas estas palabras, recogió sus talegas de manivaras, las empacó en un catarijano y emprendió su regreso.

Caminó cierto tramo del camino, cuando el *burucutú* convertido en forma de persona salvaje, feo y desconocido, alcanzó al hombre. Cuando lo tuvo en frente le dijo: «entrégame todo lo que llevas sobre los hombros». El extraño ser tenía los ojos y la nariz completamente alargados por todo su rostro, larga cabellera y dos colmillos que colgaban desde la mandíbula superior. Además tenía grandes pesuñas en sus peludas extremidades.

Muy asustado destapó el catarijano y sacó las bolsas, las regó por el camino. El animal empezó a comer y la persona avanzó a veloz carrera, pero mayor era la velocidad del extraño. Mientras más comía, más apetito sentía el extraño ser. Ya el hombre había regado tres bolsas de manivara y el animal repetía: «entrégame todo lo que llevas».

Por fin llegó hasta donde había arrimado la canoa, muy de prisa montó al potrillo y remó con todas sus fuerzas y en el río encontró una empalizada, y se escondió en ella. Llegó el extraño ser a la orilla sin saber qué hacer, decidido se tiró al agua, zambulléndose una y otra vez y la persona vigilaba hasta que el extraño se encontró con un cocodrilo o yacaré; lo agarró y lo sacó a la orilla y le dijo: «te has comido las manivaras y cómo te volviste de horrible, qué trompa, ojos y manos tan feas, tu cuerpo es carrasposo y repugnante».

Cuando el misterioso *burucutú* hablaba al yacaré (*ubꞑo*), este le mordió en un brazo. Rabioso por el dolor, el *burucutú* le clavó sus colmillos en el vientre, chupando todo el contenido del cuerpo del animal. Solo dejó la piel y los huesos, luego salió del río y se alejó lentamente. El hombre aterrado por lo sucedido, se recobró del susto, salió del escondite y regresó a su casa. Luego contó su historia.

### Ecología y hábitos

El *burucutú*, o esta especie de aves, se encuentran en los siguientes espacios: rastrojos, potreros. La reproducción la ignoro.

### Dieta

Según la historia come manivara (reinas), cucarrones, grillos, mariposas.

### Sonidos y cantos

Tiene dos: “*jen jen jen*”, “*burucutú, burucutú, burucutú*”.



Nombre científico

*Cacicus cela*

Familia

*Icteridae*

Inglés

*Yellow-rumped Cacique*

Común

Arrendajo

Tukano

Ñāzō





# Ñõnzõ Arrendajo

## Historia

Cuando el creador ya hubo terminado todas las clases de aves; hubo una que se dedicó a reflexionar sobre su especie, las aves. Se dedicó a estar pendiente de todos los sonidos y cantos de las demás. A medida que iba escuchando se concentraba tanto, que emitía los sonidos y cantos de las demás aves. De tanto emitir sonidos y cantos dijo: «somos y existimos tantas y el creador lo sabrá». Por esta razón buscó a su creador, cuando lo encontró se acercó un poco y comenzó a emitir sonidos y cantos. Luego le dijo su creador: «tú serás el que alegrará a toda la generación existente». Reflexión: aquellas personas que quieren que sus hijos sean buenos danzadores y cantantes, le educan sus cuerdas bucales y en general.

## Ecología y hábitos

El arrendajo se encuentra en los siguientes espacios: rastrojos, potreros, ríos, monte bravo. La reproducción la realiza en época de verano. Construye su nido cerca de un nido de avispas. Su nido es en forma de mochila. Tiene dos crías al año.

## Dieta

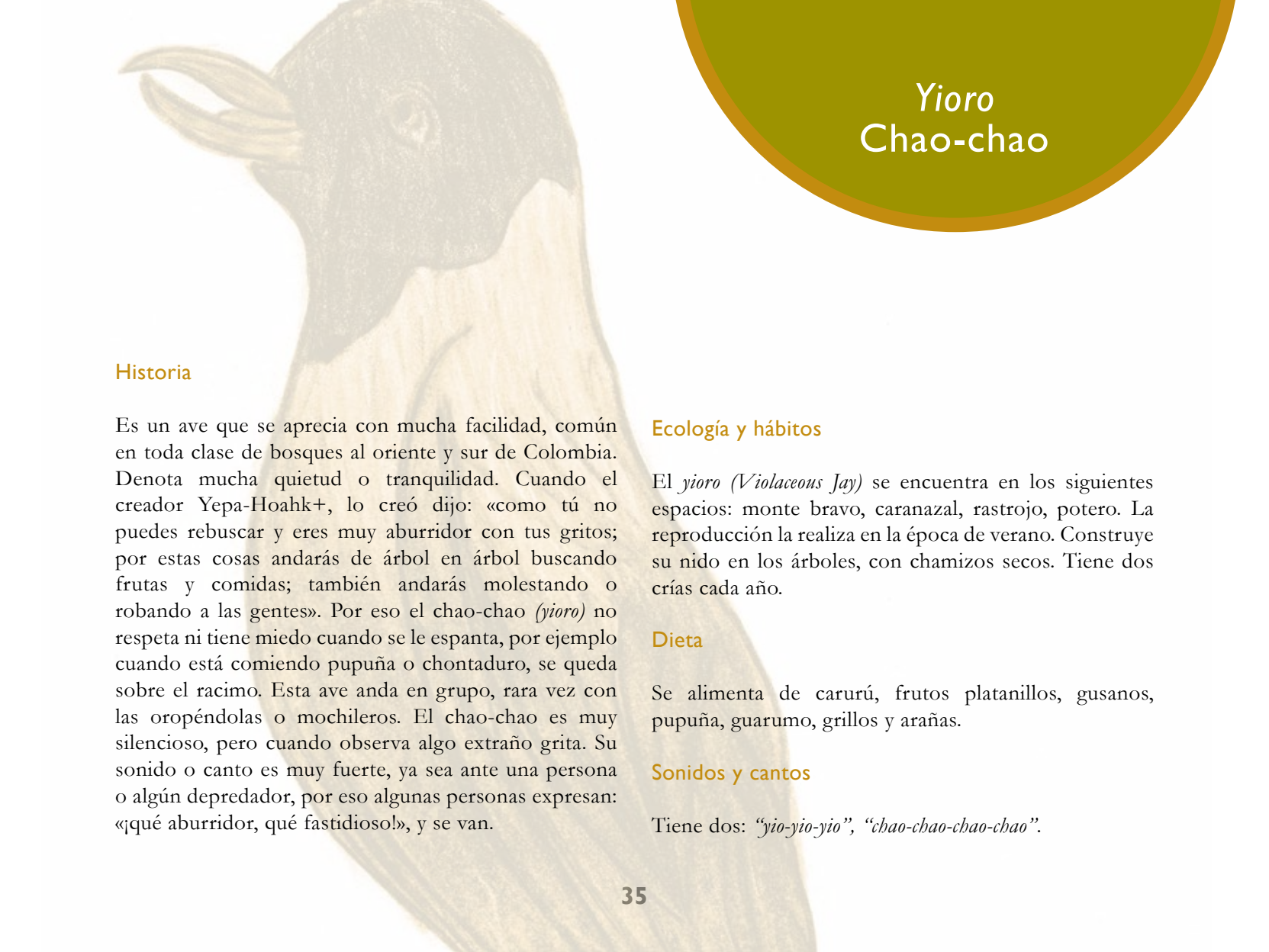
Se alimenta de grillos, libélulas, gusanos y mariposas.

## Sonidos y cantos

Tiene variedad de sonidos y variedad de cantos.



Nombre científico	<i>Cyanocorax violaceus</i>
Familia	<i>Corvidae</i>
Inglés	<i>Violaceous Jay</i>
Común	Chao-chao
Tukano	<i>Yoro</i>

A detailed illustration of a Yoro Chao-chao bird, showing its head, neck, and upper body. The bird has a dark cap and a lighter-colored throat and breast. It is shown in profile, facing left. The background is a soft, light green gradient.

## Yoro Chao-chao

### Historia

Es un ave que se aprecia con mucha facilidad, común en toda clase de bosques al oriente y sur de Colombia. Denota mucha quietud o tranquilidad. Cuando el creador Yepa-Hoahk+, lo creó dijo: «como tú no puedes rebuscar y eres muy aburridor con tus gritos; por estas cosas andarás de árbol en árbol buscando frutas y comidas; también andarás molestando o robando a las gentes». Por eso el chao-chao (*yioro*) no respeta ni tiene miedo cuando se le espanta, por ejemplo cuando está comiendo pupuña o chontaduro, se queda sobre el racimo. Esta ave anda en grupo, rara vez con las oropéndolas o mochileros. El chao-chao es muy silencioso, pero cuando observa algo extraño grita. Su sonido o canto es muy fuerte, ya sea ante una persona o algún depredador, por eso algunas personas expresan: «¡qué aburridor, qué fastidiosos!», y se van.

### Ecología y hábitos

El *yioro* (*Violaceous Jay*) se encuentra en los siguientes espacios: monte bravo, caranazal, rastrojo, potero. La reproducción la realiza en la época de verano. Construye su nido en los árboles, con chamizos secos. Tiene dos crías cada año.

### Dieta

Se alimenta de carurú, frutos platanillos, gusanos, pupuña, guarumo, grillos y arañas.

### Sonidos y cantos

Tiene dos: “*yio-yio-yio*”, “*chao-chao-chao-chao*”.



Nombre científico	<i>Psarocolinus viridis</i>
Familia	<i>Icteridae</i>
Inglés	<i>Green Oropendola</i>
Común	Mochilero, oropéndola
Tukano	Ũmú



# Ƨmú Mochilero

## Historia

En tiempos antiguos, cuando las personas estaban intentando crear el fuego o la candela en la Casa de Piedra (*Ƨntân-boja-bií*), el abuelo dijo que el sol ya existía, pero faltaba el fuego o candela en el mundo y la humanidad. Entonces había que inclinar el fuego hacia el Norte, pero no fue fácil, los creadores tuvieron que buscar aves para hacer inclinar el fuego. Mientras las personas estuvieron pensando y buscando cómo hacerlo, en la Casa de Piedra (*Ƨntân-boja-bií*) estaba pendiente un cocodrilo (*Ƨhzo*), en un momento de descuido salió del pozo y con la cola les arrebató la candela. Tuvieron que recomendarle al Ƨmú, mochilero (*Green Oropendola*), recuperar el fuego. Entonces el mochilero a gran velocidad se sumergió para quitarle el fuego al cocodrilo. Por esta razón, este mochilero tiene varios colores y poco rojo, porque aquí perdimos una parte del fuego. No pudimos recuperar el fuego del todo, el propio fuego lo tiene el cocodrilo: por eso cuando se le alumbrá se le ven los ojos muy rojizos, así debería ser nuestra candela.

## Ecología y hábitos

El Ƨmú, mochilero se encuentra en los siguientes espacios: monte bravo, caranazal, potrero, rastrojo. La reproducción la hace en la época de verano. Construye su nido en árboles altos. Su nido es en forma de mochila. Tiene dos crías al año.

## Dieta

Se alimenta de arañas, gusanos, cucarrones, cucarachas, cocuyos.

## Sonidos y cantos

“Zaszas...zaszas...”, “coborurú, coborurú”.



Nombre científico	<i>Nyctibius aethereus</i>
Familia	<i>Nyctibiidae</i>
Inglés	<i>Long-tailed Potoo</i>
Común	Bienpara'o
Tukano	<i>Eru-popo</i>

# Eru-popo Bienpara'ó

## Historia

El bienpara'ó, muchos años atrás era una persona. Esta persona fue una mujer cautivada en una guerra, cuando era apenas una niña. Hay dos versiones de esta persona: la segunda relata que cuando una persona come tarde en la noche y se acuesta sin lavarse la garganta o sin tomar agua, entonces mientras se está durmiendo, la cabeza se desprende del tronco y va en busca de agua. Por eso, ya convertida en el ave llamada *eru-popo*, anda gritando por la noche: «¿dónde está mi cuerpo?». Este es el significado del canto: “*eru-popo*” (*éru-tu*). El otro relato cuenta que como ella era cautiva, cuando tuvo la edad de procrear, un hombre la tomó como esposa, pero este hombre era del bando contrario. Cuando ella supo que su familia había sido exterminada por la familia de su esposo; entonces para vengarse se transformaba en otro ser o personaje. Mientras todos dormían ella emitía unos sonidos o ruidos extraños, era porque se estaba desprendiendo su cabeza y se transformaba en un animal: un tigre. Por eso, *eru-popo* anda por los caminos. Un día cuando iba por un camino se encontró con un árbol caído, atravesado, *eru-popo*, el bienpara'ó preguntó: «¿seguramente usted mira grandes caras?» «¡Uy! —contestó el árbol o palo caído— sí miro, las caras que miro son pequeñas, grandes, feas, bonitas, otros me golpean, me maldicen y me maltratan. Y hay

otros que tienen una boca como la suya». El bienpara'ó, *eru-popo* soltó, su carcajada; por esta razón, por reír mucho, tiene una boca enorme.

## Ecología y hábitos

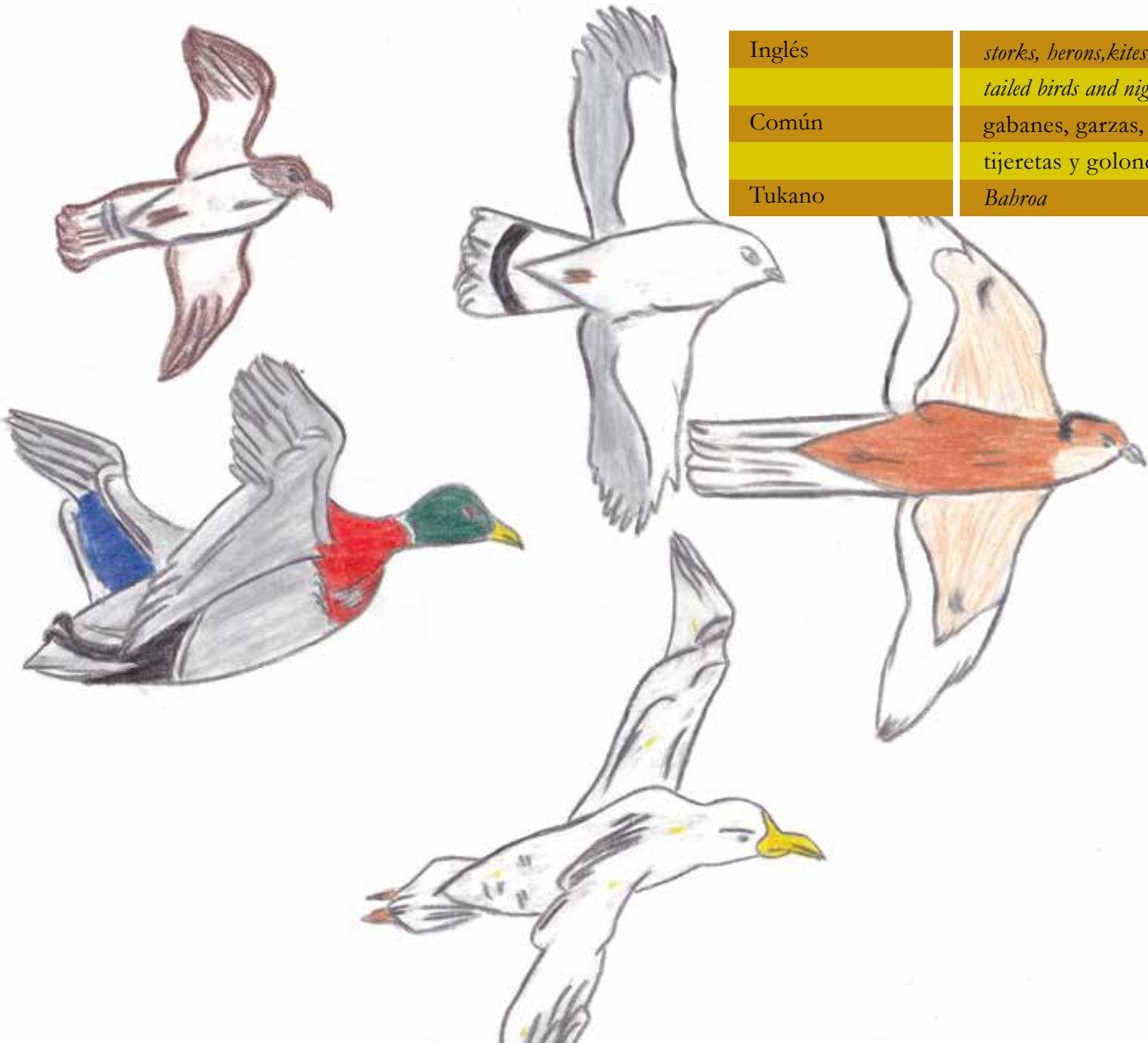
Esta especie del bienpara'ó (*Long-tailed Potoo*), se encuentra en los siguientes espacios: montebravo, caranazal, rastrojos, potrero y ríos. La reproducción la desconozco.

## Dieta

Se alimenta de mariposas, grillos, cucarrones, cucarachas, cocuyos.

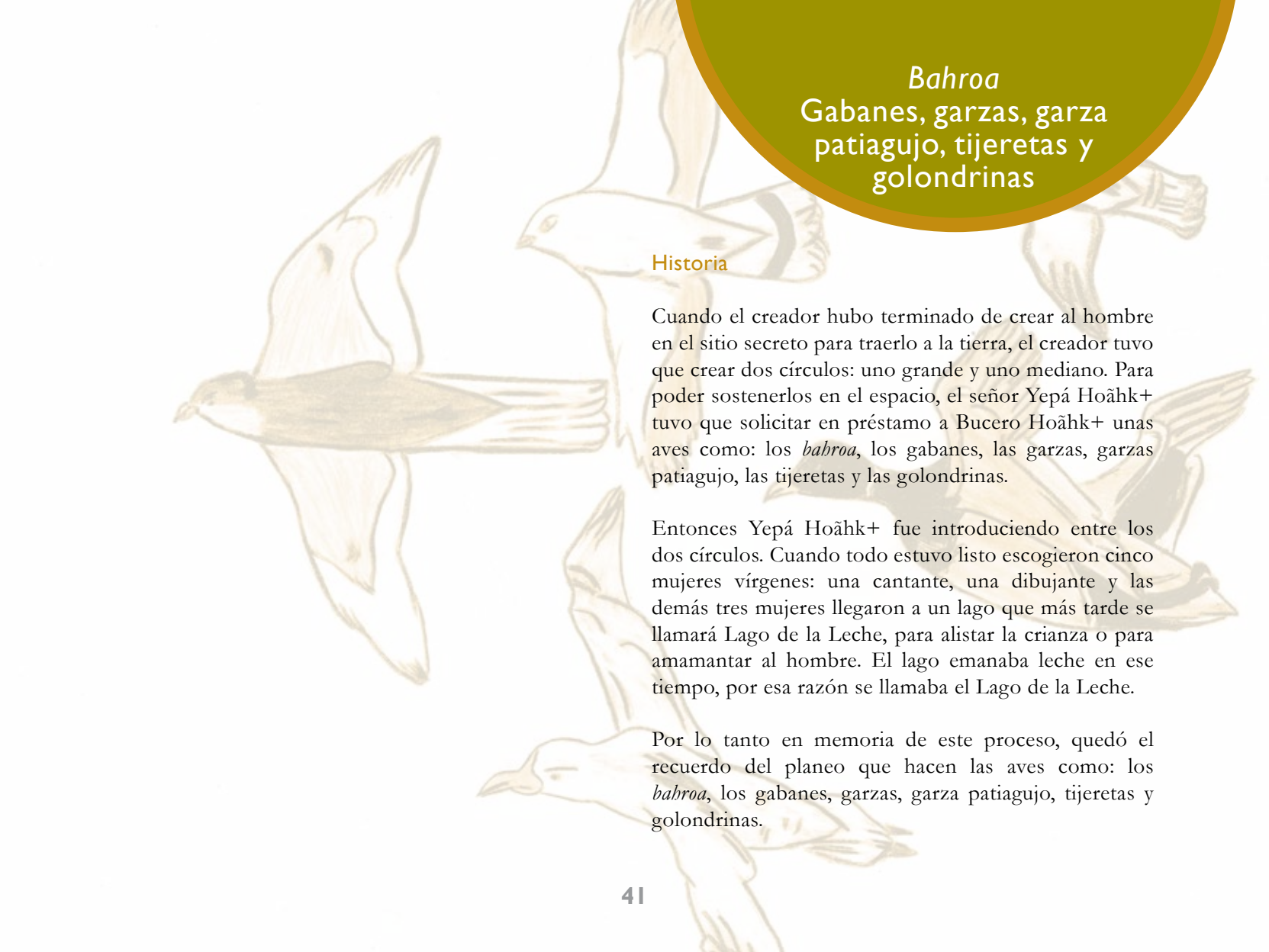
## Sonidos y cantos

“*Eru... popo...*”.



Inglés	<i>storks, herons, kites and swallow</i>
	<i>tailed birds and nightjars</i>
Común	gabanés, garzas, garzas patiagujo,
	tijeretas y golondrinas
Tukano	<i>Babroa</i>





## Bahroa Gabanés, garzas, garza patiagujo, tijeretas y golondrinas

### Historia

Cuando el creador hubo terminado de crear al hombre en el sitio secreto para traerlo a la tierra, el creador tuvo que crear dos círculos: uno grande y uno mediano. Para poder sostenerlos en el espacio, el señor Yepá Hoãhk+ tuvo que solicitar en préstamo a Bucero Hoãhk+ unas aves como: los *bahroa*, los gabanés, las garzas, garzas patiagujo, las tijeretas y las golondrinas.

Entonces Yepá Hoãhk+ fue introduciendo entre los dos círculos. Cuando todo estuvo listo escogieron cinco mujeres vírgenes: una cantante, una dibujante y las demás tres mujeres llegaron a un lago que más tarde se llamará Lago de la Leche, para alistar la crianza o para amamantar al hombre. El lago emanaba leche en ese tiempo, por esa razón se llamaba el Lago de la Leche.

Por lo tanto en memoria de este proceso, quedó el recuerdo del planeo que hacen las aves como: los *bahroa*, los gabanés, garzas, garza patiagujo, tijeretas y golondrinas.



Nombre científico

*Trigrisoma lineatum*

Familia

*Ardeidae*

Inglés

*Rufescent Tiger Heron*

Común

Garza cocinera

Tukano

Jaün-ᑭᑦᑭ



## Jaŷn-b#k# Garza cocinera

### Historia

En cierta época un extraño personaje consiguió una mujer como esposa, la mujer que tomó como esposa era de gente pira a (*b#ab-maz *). Un día decidió hacer una visita al suegro y él le pregunt : « Qu  cosas come su familia?», la mujer respondió: «mi familia come hormigas». Cuando llegó el día de partir a conocer la familia de la mujer, dijo ella: «cierra los ojos». Ella tomó agua con su boca y se la ech  en la cara, volvió y le dijo: «abre los ojos». Cuando el personaje abrió los ojos se encontró frente a una maloca bien pintada.

La comida que conseguí el marido, era para ir tirando alrededor de ellos, ya que los cuñados eran puros peces, como: jaco-pac , paño, caribe, guarur  y los g ios. Ellos comían de esas cosas.

El suegro del extraño personaje era una anaconda para nosotros, que en otra dimensión son personas. Cuando el suegro los miró a ellos dijo: «ahí viene mi hija». Pero el extraño personaje tuvo miedo. ¡Imagínense un güío saludándolo a uno! El suegro, que tenía poderes sobrenaturales, antes de ofrecerle comida preguntó a la hija: «¿ellos qué comen?», y ella le respondió: «a nosotros». «Bien» —dijo el papá.

Entonces el papá de la muchacha trajo una olla llena de pescados vivos, moviéndose con sus aletas y se la ofreció al yerno: «coma» —le dijo. Como este personaje extraño también tenía poderes sobrenaturales dijo a sus acompañantes (los acompañantes eran aves): «esperen un poco que voy a cocinar y a rezar». Pero la garza cocinera, *jañn-buk* no contuvo su hambre y fue a comer de la olla sin estar arreglado, porque los pescados estaban vivos todavía. Cogió un pescado y se lo comió, como el pescado estaba vivo, hizo un

movimiento y con su aleta le atravesó la garganta. Así quedó enferma la *jañn-bᵛkᵛ* (*Rufescent Tiger Heron*). Por eso la pinta que tiene en el pecho es por donde se derramaba la supuración.

### Ecología y hábitos

La *jañn-bᵛkᵛ*, garza cocinera, se encuentra en los siguientes espacios: más que todo en ríos y caños o ya sea en rebalse. Su reproducción la realiza en verano. Su nido lo construye con chamizos secos entre las ramas de los árboles. Tiene dos crías al año.

### Dieta

Se alimenta de peces pequeños como las sardinas.

### Sonidos y cantos

“*Jañn-jañn*”.



Nombre científico

*Myrmoborus myotherinus*

Familia

*Thamnophilidae*

Inglés

*Black-faced Antbird*

Común

Hormiguero carinegro

Tukano

*Βθ-ζίπία*



## B̄-zipía Hormiguero (ave ronda)

### Historia

En aquellos tiempos existía una familia, con tres hijos varones: los tres hermanos crecieron con poderes sobrenaturales. Los dos hermanos mayores consiguieron esposas, cierto día los mayores decidieron hacer un viaje, pero no se sabe para dónde ni para qué. De todas formas salieron y recomendaron a su hermano menor que cuidara a sus cuñadas.

En esa época no existía *carayurú*. Se pintaban con achiote (es un arbusto cuyos frutos, cuando se maduran son rojizos y al abrirlos, también son rojizos con un poco de humedad) que se utiliza para pintura corporal. Muy temprano las dos mujeres antes de ir para la chagra o parcela, se sentaron en la puerta de la maloca a pintarse la cara. De un momento para otro, aparecieron dos abejorros, grande y pequeño, a molestarlas como coqueteándoles. Como ellas eran inquietas les dijeron:

«si ustedes fueran gentes nos hubieran hecho un *dabucuri* de *carayurú*». Le dieron una palmada a uno y lo tiraron.

Al frente de este sitio se encontraba una laguna donde vivía el abejorro y cuenta su familia que allí habitaba una familia antigua. Muy temprano al día siguiente visitó a las dos mujeres y ya en persona les habló: «sí vamos a hacer *dabucuri* de *carayurú*, así que preparen chicha». El joven cuñado no se dejó ver de esta persona, permaneció escondido en medio de un tejido *yaripa*, *+m+kaxero* (tejido de pachua) que sirve para hacer *cacurí*. Las muchachas arrancaron yuca, prepararon la chicha y esperaron el día indicado por el abejorro, cuando llegó ese día todo estuvo listo, llegaron bastantes personas listas para danzar. Comenzaron con la danza de abeja y siguieron bailando y el joven cuñado estuvo escondido y viendo lo que hacían ellos y al amanecer se transformaron de nuevo en abejorros y se comieron una por una a las dos mujeres. Cuando se fueron los abejorros el joven que estuvo escondido, salió a seguirlos para ver dónde vivían, transformándose en la avecita llamada



*bθ-ζίπία*, en esa avecita de ronda (*ñara-bukura*). La casa de ellos era un palo donde se escuchaban cantos de flautas, las flautas eran huevos de animales. Al Oriente había una puerta (sale sol) y por donde se oculta el sol (Occidente) había una rama, todo ese palo estaba lleno de gente de abejorro; el muchacho para no perderse del camino, marcaba partiendo palitos, pero los palitos se paraban de nuevo.

Como no funcionaba el método de partir palitos, buscó pintura amarilla y pintó cada palo, y los palos que el joven pintaba se transformaban en varios colores; luego regresó a la casa. El hermano menor fue en busca de los dos hermanos cuando ellos ya venían regresando y el joven se transformó de nuevo en *bθ-ζίπία*, pájaro de ronda y trató de avisar con el sonido del avecita: “*che-che-cheré*”, ellos escucharon pero no le dieron importancia, él les estaba avisando: «a ustedes ya les fue mal porque a sus mujeres se las comieron los animales». Ellos llegaron a un sitio sagrado, el joven se transformó otra vez en *bθ-ζίπία*, pájaro de ronda, bajó a la puerta les avisó otra vez y tampoco le dieron tanta importancia, uno de los hermanos dijo: «si fuera usted una persona nos avisaría más claro, como es un animal no le creemos». Entonces

se convirtió en persona y les dijo: «sigan riendo y molestando, hablando de las mujeres, sus mujeres no están en la casa». Ellos quedaron callados, «¿si es cierto?», preguntan y él les conto todo lo que le sucedió a las dos mujeres. Se pusieron tristes. Preguntaron al hermano si sabía dónde encontrar a la gente de abejorro; fueron con él y comprobaron que era cierto. Estando en el lugar que había marcado el menor, buscaron las varitas de colores; las machucaron y las secaron. Luego volvieron a la casa a planear. A medianoche regresaron a donde vivían los abejorros y esperaron ahí un rato, escucharon cantos de flautas-carrizo, ellos estaban contentos y poco a poco la gente de abejorro se quedaba dormida.

Cuando todo estuvo silencioso los tres hermanos prendieron fuego al palo con las varitas que habían preparado. En una de las ramas, había un carpintero que abrió un hueco, por donde salieron loritos pequeños y murciélagos, el palo se quebró y cayó en la laguna que lleva su nombre: Laguna de Abejorro.

## Ecología y hábitos

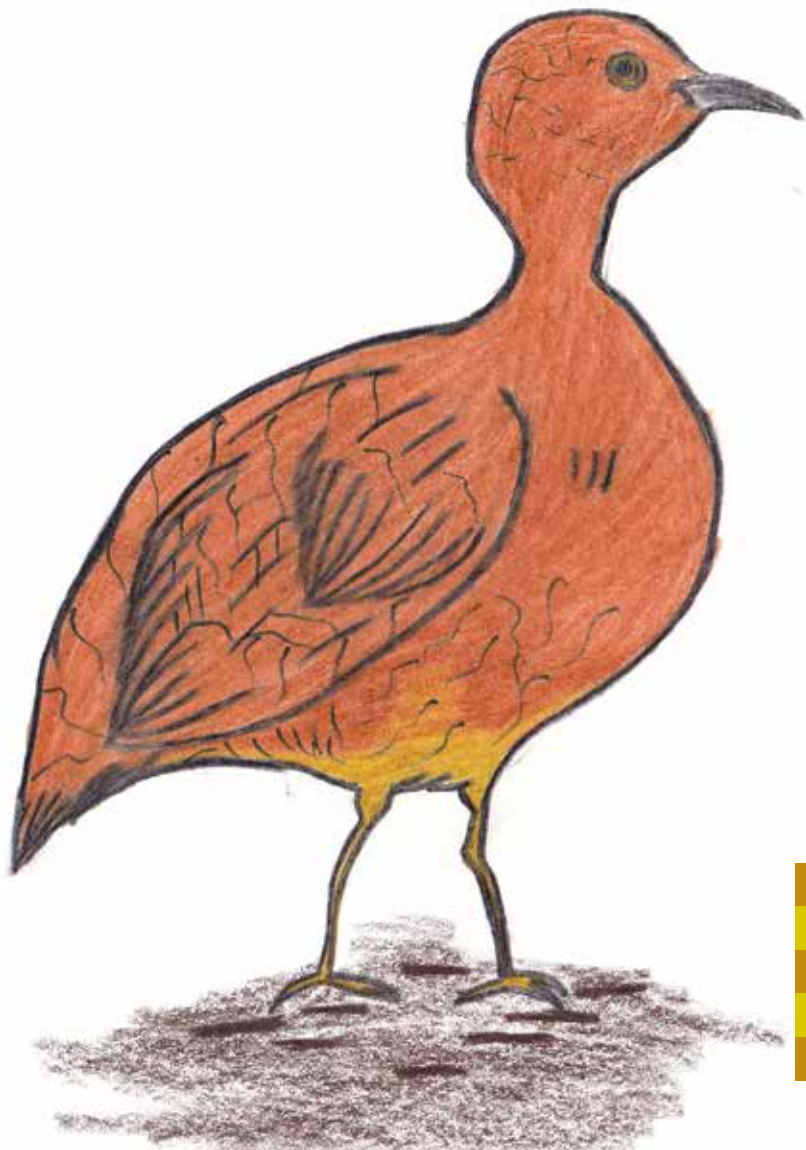
Esta especie de aves hormiguero, *antbirds*, se encuentra en los siguientes espacios: monte cerrado, rastrojo cerrado, caranazal cerrado y en el río y rebalse. Su reproducción es en verano, otros en abril y mayo. Su nido lo construye con raíces de bromelias, bejucos secos y otras fibras finas de matas de espinas; es en forma de bolsa pequeña y puede ser colgada. Tiene dos crías al año.

## Dieta

Se alimenta de hormigas (rondas), libélulas pequeñas, arañas pequeñas, cucarachas y otros insectos.

## Sonidos y cantos

Tienen variedades de sonidos y cantos.



Nombre científico	<i>Crypturellus soui</i>
Familia	<i>Tinamidae</i>
Inglés	<i>Little Tinamou</i>
Común	Gallinetas tigre, tinamú chico
Tukano	<i>Yabiro</i>



## Yahiro Gallineta tigre

### Historia

Cuenta el abuelo que en aquellos tiempos hubo quemas sobre la faz de la tierra, según el creador fue para borrar la maldad existente sobre la tierra. Entonces viendo que la candela o que el fuego estaba cumpliendo con su misión, la gallineta tigre buscó una cuya o totuma y una planta llamada *tapubti*, que es como la maleza, que crece en los campos abiertos. El tinamú chico se arrojó con la maleza y se tapó con la totuma, luego que pasó la candela o el fuego, esperó un lapso de tiempo y salió al descubierto, emitiendo su sonido o canto particular. El canto significa: “¿cuántos parientes sobrevivimos?”. Por este suceso el canto es melancólico y la maleza *tapubti*, no se quema del todo. También los abuelos cuentan que a veces, en el camino o senda, en la chagra o parcela, se oye cantar, si contesta otro tinamú chico; es porque alguien quiere pedir la mano o se va a desposar.

### Ecología y hábitos

Esta especie de aves como la gallineta tigre o *yahiro*, se encuentra en los siguientes tipos de paisaje: monte bravo, sabaneta, rastrojo y chagra. La reproducción la

realiza en la época del verano. Construye su nido en los lugares bien mimetizados, entre hojarascas, raíces, en la cepa de la palma real capotudo. La gallineta tiene una cría de dos a cuatro polluelos cada año.

### Dieta

La gallineta se alimenta de lo siguiente: frutas maduras que caen al suelo como las de árbol batidor y molinillo, palo de escoba, árbol de tapurú, matapalo, lombriz, comején y piedrecillas, entre otras.

### Sonidos y cantos

El yahiro, tiene un sonido y canto particular, “*yai, yai, yai ro ro ro ro*”.





## Loros y pericos, parakeets and parrots

### *Kʼh mañebkʼ-mera, el suegro y el yerno*

En aquellos tiempos cuando un hombre quería casarse, el futuro suegro siempre le ponía una prueba o una condición, si pasaba la prueba era merecedor de su hija. El hombre debía ser: fuerte, rebuscador, saber tejer artesanías y conocedor de las actividades ancestrales.

Un cierto día apareció un personaje que tenía poderes sobrenaturales, llegó a una maloca, la familia recibió a esa persona extraña y la persona explicó el motivo de su visita. Seguramente ya era por la noche, el futuro suegro madrugó y salió a marcar el lindero donde se debía tumbar para hacer una chagra o parcela. Cuando hubo terminado regresó y dio una explicación al extraño personaje sobre lo que tenía que hacer. Entonces el extraño fue en busca del lindero delimitado, cuando llegó al sitio hizo una ceremonia con sus poderes mágicos, en

un espacio de tiempo fueron llegando distintas especies de aves como: carpinteros (*woodpeckers*) con su familia completa, incluyendo a la familia de trepatroncos (*woodcreepers*) y la familia de loros, pericos, periquitos, cotorras (*parakeets, parrotlets, parrots*), desde la más grande hasta el más pequeño.

Cuando terminó este proceso, la persona comenzó a trabajar, a silbar, cantar, murmurar, reír... todo contento y las aves haciendo bulla, gritos... Estas especies de aves se convirtieron en compañeros de trabajo, desde entonces las aves son las que acompañan a tumbiar.

Como al mediodía, el futuro suegro fue a supervisar, pensando: «¿qué estaría haciendo aquel?», pero a medida que se iba acercando escuchaba gritos, silbidos, risas. «¿Cuántas personas lo estarán acompañando?»

—se preguntaba el suegro. Se quedó observando y vio solo carpinteros, trepatroncos y loros. Cuando regresó a la maloca, le contó a la familia que la persona tenía extraños compañeros de trabajo: «solo son aves» —y sueltan unas carcajadas. Pero para la persona, esas aves eran las que estaban ayudando a tumbiar los palos. Cuando terminó, regresó a la maloca y salió a recibirlo el futuro suegro a quien el yerno informó que en la chagra había quedado todo terminado y estaba lista.

El suegro pensó que no iba a poder terminar el trabajo, el terreno delimitado era grande. ¿Se puede pensar en terminar de tumbiar una chagra en un solo día? ¡Imagínese! Hay personas que lo hacen a la forma antigua del extraño personaje.



### Ecología y hábitos

Los loros grandes y su familia se encuentran en los siguientes tipos de paisaje: monte bravo, sabaneta, rastrojo y ríos. La reproducción la realiza en la época de verano. Construye su nido, en los orificios de los árboles, en lo alto. El loro tiene dos crías, a excepción de los periquitos como el periquito piquinegro, este tiene de dos a cuatro crías cada año.

### Dieta

Los loros y pericos se alimentan de las siguientes frutas: siringa, avina, inayá guamas, wasay, cocuyos de hojas y cocuyos de algunas palmas de wasay, mirití y de otras especies de frutas.



Familia

*Picidae*

Inglés

*Woodpecker*

Común

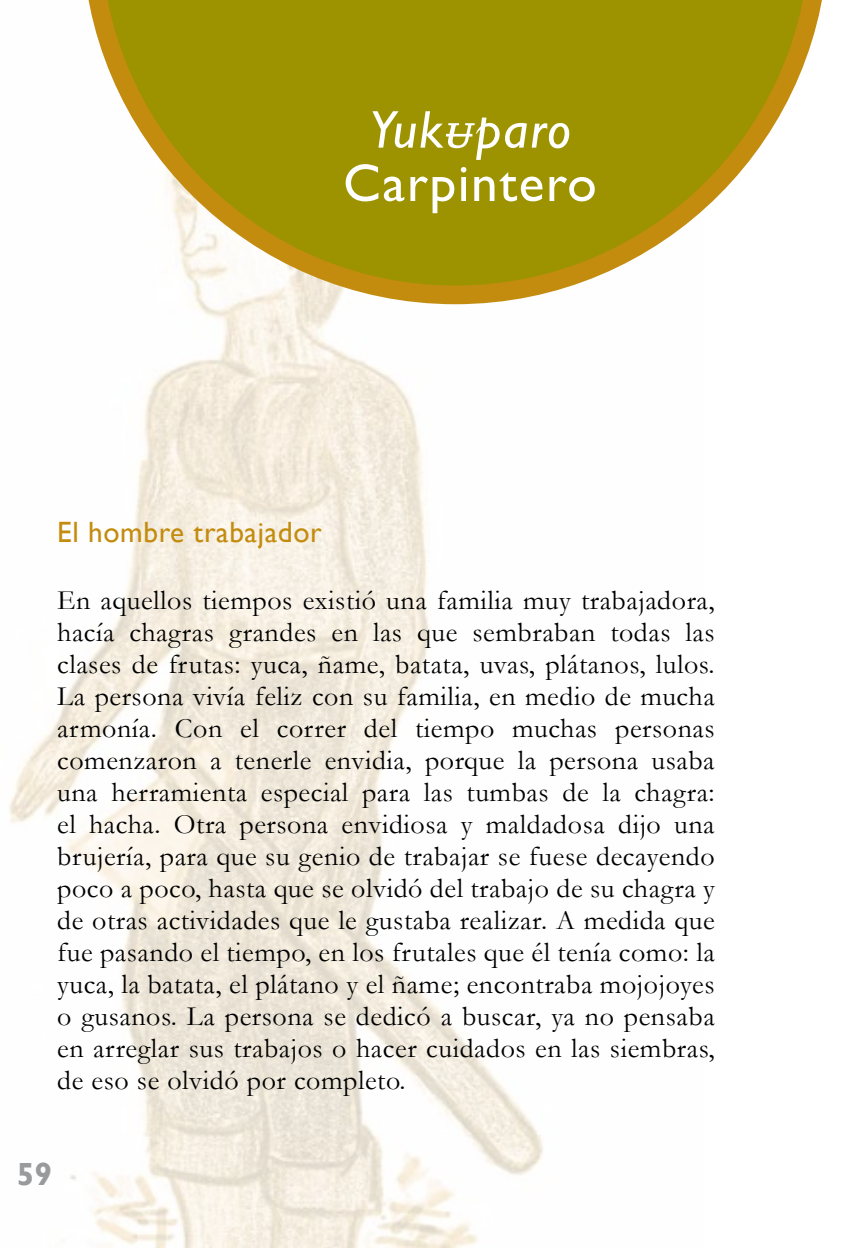
Carpintero

Tukano

*Yuképaro*

A detailed illustration of a woodpecker perched on a tree trunk. The woodpecker has a long, pointed beak and is shown in profile, facing left. Its feathers are rendered with fine lines and shading, giving it a textured appearance. The tree trunk is light brown and has several small holes, likely made by the woodpecker. The background is a soft, light green color.

## Yukεparo Carpintero

A faint, light-colored illustration of a man working in a field. He is wearing a simple tunic and sandals, and is holding a long-handled tool, possibly a hoe or a similar agricultural implement. The background shows some foliage and a field.

### El hombre trabajador

En aquellos tiempos existió una familia muy trabajadora, hacía chagras grandes en las que sembraban todas las clases de frutas: yuca, ñame, batata, uvas, plátanos, lulos. La persona vivía feliz con su familia, en medio de mucha armonía. Con el correr del tiempo muchas personas comenzaron a tenerle envidia, porque la persona usaba una herramienta especial para las tumbas de la chagra: el hacha. Otra persona envidiosa y maldadosa dijo una brujería, para que su genio de trabajar se fuese decayendo poco a poco, hasta que se olvidó del trabajo de su chagra y de otras actividades que le gustaba realizar. A medida que fue pasando el tiempo, en los frutales que él tenía como: la yuca, la batata, el plátano y el ñame; encontraba mojojeyes o gusanos. La persona se dedicó a buscar, ya no pensaba en arreglar sus trabajos o hacer cuidados en las siembras, de eso se olvidó por completo.

Como ya se había olvidado de todos sus trabajos de la casa, ya no tenía qué dar de comer a su familia, su rebusque ahora era por el monte; hacía sendas largas para poder encontrar comida. Como la persona tenía ya la costumbre de comer mojoyoy, por eso era que buscaba en los árboles: en las palmas de pataba, mirití o moriche o en un árbol seco; con su hacha poderosa fue tumbando donde encontraba mojoyoy y hacía hueco. Así era todas los días. La persona iba de árbol en árbol, pasó mucho tiempo en este oficio que hacía, entonces poco a poco se fue convirtiendo en ave carpintero (*woodpecker*). Los hijos, la mujer, y el hombre se convirtieron definitivamente en aves carpinteros; el hacha como era una herramienta muy especial, quedó como el pico. El ave carpintero tiene color rojo en la cabeza y en el cuello; plumas negras en el dorso y las alas; del pecho hasta la rabadilla de color café amarillo. Los hijos y la mujer, se convirtieron en diferentes aves carpinteros. Por eso hay variedad de aves carpinteras.

## Ecología y hábitos

Estas aves carpinteras (*woodpeckers*) se encuentran en los siguientes tipos de paisaje: monte bravo, sabaneta, rastrojo, potrero, ríos, chagras. La reproducción la hace en tiempo de verano. Los carpinteros y trepatroncos construyen su nido en los palos o en los árboles, abren un orificio y se anidan en él. El ave carpintero tiene cría de dos pichones cada año.

## Dieta

El carpintero se alimenta de insectos como el mojoyoy común, pataba (palma), de árboles secos, gusanos, tapurú, pepa de carguero (*lotogú*).

## Sonidos y cantos

El carpintero tiene sonido propio y un sonido que hace cuando picotea un árbol: “*toc-toc-toc torororo*”, y su canto: “*coe coe coe coe coe*”.



Nombre científico	<i>Tinamus major</i>
Familia	<i>Tinamidae</i>
Inglés	<i>Great Tinamou</i>
Común	Tinamú grande
Tukano	<i>Ajá pijgú</i>

# Ajá-diarũ Gallineta

## Historia

En aquellos tiempos existía una familia que escuchaba y tenía conocimiento del sonido o el canto de la gallineta. El canto es alegre y a la vez melancólico.

¡Cómo en esos tiempos el conocimiento, el saber, lo ancestral, se sobreponía!, es pasmoso y asombra extraordinariamente. Un día la familia decidió conocerla personalmente y planeó una invitación para la gallineta, *ajá-diarũ*. Cuando la gallineta recibió la invitación, organizó una comitiva con su familia. ¿Cuáles familiares? El conocimiento ancestral (el saber), era muy asombroso, la familia se componía de: loros, pajuiles, tucanes, mochileros, arrendajos, mirlas y todas aquellas aves que entonan sus buenos Sonidos y cantos.

El medio de transporte para las gallinetas fue el ave llamado *diacoma*, colimbo selvático americano (*Sungrebe*, *Heliornis fulica*) y el yacaré o cocodrilo. ¿Cómo sería si llegara a voltearse? ¿El patico sería capaz de salvar a la gallineta?, ¿o el yacaré se la comería? Porque la gallineta no nada, si cae en aguas profundas donde no hay ramas, ahí se queda. Pero el patico es ágil y tiene mucha pericia y además conoce su trabajo, su camino, y finalmente llegó a su destino.

Llegó la gallineta, *ajá-diarũ*, (*Great Tinamou*) con su comitiva y la recibió la persona, le dio su bienvenida, le ofreció la chicha y le explicó la razón de su invitación: quería conocer su danza y su canto. Pensarán o imaginarán: ¿cómo puede ser una gallineta danzando o cantando? Analicen que esto fue hace mucho tiempo atrás y que su transformación fue asombrosa, la cosmología era fantástica: la gallineta era considerada muy varonil y simpática.

Como tipo 4 o 6 de la tarde, la gallineta comenzó con su canto y danza, que era alegre y melancólica, y era lo que la persona quería conocer y escuchar. La gallineta siguió danzando etapa tras etapa. Por esos días, las dos hijas de esta persona estaban guardando una dieta; en esa época a las muchachas se les dejaba encerradas por medio de yaripa, que son tiras entretejidas con bejucos,

pero pidieron permiso al papá que les dejase salir para poder danzar con la gallineta. Ellas se enamoran de él por su canto, porque en dieta las muchachas estaban en su periodo menstrual. Ya por la madrugada, hacia las 4 de la mañana, cuando la gallineta comenzó a despedirse, se acercaron las dos hermanas a que las llevara con él, pero la gallineta les explicó el motivo por el cual no las podía llevar. Sin embargo, les dio una oportunidad, les dijo cómo llegar hasta donde él vivía. Pero en esta conversación se encontraba otro personaje llamado chucha, este es un animal que bota un olor repugnante por la cola. ¿Cuál fue la conversación? La gallineta les dijo: «dejaré dos plumas de guacamaya en el cruce de los dos caminos; en cada camino una pluma, una bonita en el camino derecho y una maltratada en el camino de la chucha». Como la chucha había escuchado la conversación, fue y cogió la pluma bonita y la colocó en el camino de él y la pluma fea en el camino de la gallineta.

Cuando las dos hermanas llegaron frente a los dos caminos, se dieron cuenta de que las plumas no estaban de acuerdo a la explicación dada por la gallineta y discutieron entre ellas.

La menor decía que el camino derecho era el de la gallineta, pero la mayor no hacía caso a las razones de la menor y fueron por el camino equivocado. Cuando las dos hermanas llegaron a la casa de la chucha al entrar, salieron volando moscas gusaneras, y volvieron a discutir las dos



hermanas, pero como ya era tarde, les llegó la noche y les tocó pernoctar en la casa de la chucha. Al amanecer escucharon el canto de la gallineta y volvieron a discutir las dos hermanas, hasta que decidieron ir a la casa de la gallineta. Mientras que las dos hermanas iban en busca de la casa de la gallineta... regresó la chucha con su arropao de manivara-chucha, que son hormigas y lo colgó en una esquina de la casa, fue donde se encontraba su abuela y le preguntó: «¿quién llegó a la casa, por qué dejaron colgados arropaos de manivara?». «No —dice la abuela— solo llegaron mis nietas pero ya se fueron para donde la gallineta». La chucha se quedó pensativa y decidió hacerle una visita a la gallineta.

El sitio de la gallineta quedaba por Mituseño, no sé el cerro exacto porque hay varios, que yo sepa: Cerro de Gallinazo o Chulo, Cerro de Venado, Cerro Flecha...

Cuando las dos hermanas se iban acercando, vieron a la gallineta sentada en la puerta de su casa, pintándose la cara, cuando ya estaban todos juntos le pidieron a la gallineta que cantara: «queremos escuchar su sonido y su canto». Como la chucha había decidido hacer una visita a la gallineta, llegó alegando que le diera una droga que comúnmente la llamamos chundú (hacer perder la estabilidad emocional de la persona). Antes de salir, la chucha dejó instrucciones a la abuela: «cuando llueva, sal fuera de la casa y pon la mano, si cae sangre en vez de agua, es señal de que estoy muerto». Ni corto ni perezoso, la gallineta le mostró la

droga (es para atraer a una persona) en un desfiladero: «es ahí por donde cojo la droga» —dijo la gallineta. La chucha bajó por el desfiladero y en un descuido la gallineta le dio una patada por la espalda, cayó la chucha al abismo y murió.

La sangre que se derramó y corrió, formó un caño que actualmente se llama Caño Sangre. También hay aun, una confusión en si es el Cerro de la Gallineta o el Cerro de Guacamaya, para mí es el Cerro de la Gallineta, de acuerdo con la historia.

Mientras tanto la abuela vio que venía lloviendo; salió, puso la mano y recogió el agua y como caían gotas de sangre: «murió mi nieto» —pensó la abuela. La abuela de la chucha hizo venganza utilizando a las dos muchachas. Obligaron a la gallineta a cantar y aunque él se negaba, terminó aceptando cantar. Ya iba cantando por segunda vez, cuando le dijeron las mujeres: «otra vez». Cuando iba por la mitad de su canto llegó un águila o gavián, lo cazó y murió la gallineta. Esta fue la venganza de la abuela de la chucha. También la abuela de la gallineta hizo su venganza hacia la abuela de la chucha valiéndose de otros dos personajes.

A veces, cuando la gallineta está cantando y se le va la voz, dicen los abuelos: “a esa gallineta se la comió un tigre o un águila”.

### Ecología y hábitos

Esta especie de la gallineta (*Great Tinamou*) se encuentra en los siguientes espacios: monte bravo, rastrojo, caranazal y en el río o en el rebalse seco. Su reproducción es en verano. Su nido lo construye en hojarasqueros, entre raíces anchas, bien mimetizado, usa también otras fibras finas de matas de espinas; es en forma de bolsa pequeña y puede ser colgada. Tiene dos a cuatro crías al año.

### Dieta

Se alimenta de lombriz, comején especial y otros insectos.

### Sonidos y cantos

Cada gallineta tiene su canto, el grande es: “*vôôn, vôôn; vôôn, ño-rõ rôô*”.



Nombre científico

*Topaza pyra*

Familia

*Trochilidae*

Inglés

*Fiery Topaz*

Común

Topacio fúlgido

Tukano

*M+mi*



# M+mi Colibrí

## Historia

En aquellos tiempos los grandes guerreros se valían de un objeto o de un animal, para que por medio de este, fuera difícil para el enemigo identificarlo durante el combate. Para estas cosas y casos tiene un objetivo muy especial. Aquel que es sabedor y conocedor lo puede hacer, pero el conocimiento ancestral solamente se puede dar de padre a hijo o a una persona muy especial, no nos podemos dar el lujo de dar el saber, porque hay personas que no tienen control o tolerancia.

Como el caso del topacio fúlgido (*Fierly Topaz*) que tiene la cabeza de color de negro, garganta como un antifaz, en el cuello una franja negra, el cuerpo rojo sangre (brillante), las alas negras tanto las primarias como las secundarias y la cola larga, también negra. Los grandes guerreros que personifican a los colibríes, también pueden personificar otras aves, pero el colibrí es un caso muy especial ya que los movimientos, las velocidades y las pericias son muy exactos, y pueden ser muy agresivos. No sé si pelean por su territorio, pero hay variedad de formas, tamaños y colores.

## Ecología y hábitos

Esta avecilla, topacio fúlgido, se encuentra en los siguientes espacios: monte bravo, caranazal, rastrojo, potrero, río. Su reproducción la realiza en verano. Su nido lo construye con espuma del río y con materiales finos de árboles secos en descomposición. Tiene dos crías al año.

## Dieta

Se alimenta del néctar de las flores y moscas pequeñas

## Sonidos y cantos

El sonido de esta ave es: “mi-mi-mi-mi”.



Nombre científico

*Piaya cayana*

Familia

*Cuculidae*

Inglés

*Squirrel Cuckoo*

Común

Cuco-ardilla común

Tukano

*Dietiro*



## Dietiro Garganero

### Historia

En aquellas épocas nuestros abuelos se valían de esta ave, *dietiro*, para a través de ella, hacer su manifestación de venganza o para saber si la otra persona, así como era de maldadosa, también conocía mucho. La fuerza de la venganza se adentra en el cuerpo de esta ave, la cual toma una fuerza de vuelo más veloz y potente que lo normal para atacar a una persona: puede chocar o tener un impacto o pasar volando cerca de ella, cuando la persona es atacada de esta forma, puede morir al instante o sobrevivir al ataque. Cuando el *dietiro*, (*Squirrel Cuckoo*) ataca emite un sonido: “*trii*”, es un sonido fuerte. En estos días el sabedor es algo anormal en la familia.

También el sonido significa que en la casa va a haber comida o están lavando los utensilios de cocina antes de la comida.

### Ecología y hábitos

Esta ave, el cuco-ardilla común (*Squirrel Cuckoo*), se encuentra en los siguientes espacios: caranazal, rastrojo, potrero, río. La reproducción la realiza en la época de verano. Su nido lo construye con chamizos secos y en las ramas. Tiene dos crías al año.

### Dieta

Se alimenta de gusanos, mariposas, libélulas, arañas.

### Sonidos y cantos

“*Ènguē, ènguē, tric, tric*”.



Nombre científico	<i>Cyclarhis gujanensis</i>
Familia	<i>Vireonidae</i>
Inglés	<i>Rufous-browed Peppershrike</i>
Común	Verderón cejirrufo
Tukano	<i>Cayaro</i>



A detailed illustration of a Cayaro Verderrón cejirrufo bird, showing its brown and black plumage, a dark stripe through its eye, and its slender beak. The bird is positioned in the center-left of the page, facing left. In the top right corner, there is a green circular graphic containing the title.

## Cayaro Verderrón cejirrufo

### Historia

En aquellos tiempos una familia tenía dos hijos, de los cuales el mayor tuvo una esposa, pasaron los días y la mujer fue infiel con su propio cuñado. La sospecha del marido comenzó a inquietarlo, ya que su esposa no quería tener relaciones sexuales. Comenzó a hacerle un seguimiento a su propia esposa. El marido madrugaba a su rebusque ya sea en pesca o en cacería. Un día dijo a su compañera: «madrugo a rebuscar», entonces muy temprano se despertó y alistó sus implementos de pesca. Se hizo el que se había ido, escondiendo su potrillo o canoa pequeña. Cerca del puerto principal se encontraba un árbol llamado guamo de siembra, el señor se trepó en el árbol y se mimetizó, hasta que después de un buen rato apareció la mujer con sus utensilios de la cocina.

La mujer hizo una espera y tras un lapso de tiempo, comenzó a hacer ruido golpeando los utensilios que tenía en las manos, más tarde apareció su propio cuñado

y tuvieron relaciones sexuales. Como su hermano mayor supo la verdad ya tenía todo listo, todo estaba preparado: una cerbatana con sus puyas hechas de pataba, que son tiras muy finas y naturales (*n̄m̄-bacary*). Con estas puyas disparó a su hermano, mientras ellos tenían sus relaciones sexuales y así lo mató. Después recogió el cadáver, lo arrojó con yaripa (*+m+kazero*), que son fibras entretejidas y lo alzó entre las ramas del guamo.

Dos días después el papá buscando a su hijo, iba y venía de allá para acá, pasaban las horas y con muchas preocupaciones el papá seguía buscando a su hijo, hasta que un ave *cayaro*, verderrón cejirrufo (*Rufous-browed Peppershrike*), se posó en el árbol del guamo, en el mismo árbol donde estaba el cadáver y comenzó a cantar: «su hijo está encima suyo, *caya, caya, caya*». Después

de recuperar el cadáver de su hijo, lo llevó hasta los alrededores del patio de la casa. Como su hermano después de haberlo matado, le había cortado su miembro viril (pene), y lo había arrojado al río; viendo que su hijo no tenía su miembro fue en busca de la familia de las bromelias, con estas hizo un injerto de su miembro viril y con las misma raíces de las bromelias lo cosió (rezo); era una ceremonia ancestral.

Más tarde, cuando había terminado la primera ceremonia, inició la segunda ceremonia para revivir el cuerpo de su hijo, cuando el papá terminó su trance ancestral, su hijo se levantó y comenzó a caminar hacia la casa, llegó a la mitad del patio y apareció otra ave, llamada *vicazero ñamakazêrô*, cucarachero (*House Wren*), encima en la cumbre de la casa. El verderón cejirrufo era personificado por el propio hermano mayor y como el hermano menor ya se encontraba en la mitad del patio, el cucarachero comenzó a cantar: «viene llegando un muerto viviente, *verikw-wati-atimi-zio-zio-zio*» y el muerto viviente dijo a su papá: «algo muy vergonzoso dice esa ave», cayó y murió definitivamente.

## Ecología y hábitos

Esta especie del *cayaro*, verderón cejirrufo, se encuentra en los siguientes espacios: potrero, río, rastrojo, alrededor de la vivienda. La reproducción la realiza en la época de verano. Construye sus nidos con bejucos pequeños, secos y chamizos en ramas de árbol. Tiene dos crías cada año.

## Dieta

El verderón cejirrufo, *cayaro* (*Rufous-browed Peppershrike*), se alimenta de grillos, arañas, comején (reinas), frutos pequeños.

## Sonidos y cantos

El verderón cejirrufo tiene dos: “*tutiritiro*” y “*caya, caya, caya*”. Es como decir que está preocupado, nostálgico, triste, etcétera; y es un ave de mal agüero.



Nombre científico	<i>Troglodytes aedon</i>
Familia	<i>Troglodytidae</i>
Inglés	<i>House Wren</i>
Común	Cucarachero común
Tukano	<i>Vicazero ñamakažerêro</i>



## Vicazero ñamakazẽrẽro Cucarachero

### Ecología y hábitos

Estas especies de *vikazero*, cucarachero común (*House Wren*), se encuentran en los siguientes espacios: potreros, rastrojos, campo abierto, cerca de la vivienda. La reproducción la realiza dos veces en el año. Construye su nido en las viviendas o casas de campo. Su nido lo construye con yerbas secas. Tiene entre de dos a seis crías.

### Dieta

El *vikazero*, se alimenta de espigas, arañas, grillos pequeños, gusanitos.

### Sonidos y cantos

El cucarachero (*House Wren*) tiene dos: “*vikazero sio, sio, sio*”, el otro es: “*zere, zere*”. También es un ave de mal agüero, los abuelos no dejan que un *vikazero* toque a sus hijos.



Nombre científico

*Turdus albicollis*

Familia

*Turdidae*

Inglés

*White-throated Thrush*

Común

Mirra collareja (meceadora)

Tukano

*Vitinka*

# Vapá Mirlas

## Historia

Hace muchos años atrás había una familia que vivía en su maloca, con el paso de los días la mujer se quedó viuda. Esta familia era sola, no tenía parientes o allegados cercanos y cuando la familia tuvo un bebe, la mamá no sabía qué hacer después de la muerte de su marido. No podía dejar solo a su bebé, para poder realizar los trabajos de la casa y de la chagra entonces, el niño lloraba mucho, se imaginaba muchas cosas acerca de su futuro. Cuando el día menos pensado, llegaron alrededor de la casa unas avecillas, cada una con su trinar propio o con su canto propio, la mujer escuchaba, su sonido y su melodía era triste, melancólica y alegre a la vez. Unos días después dejó a su bebe en la hamaca y salió para su trabajo de la chagra. Más o menos una hora después, cuando venía de regreso a la maloca, para verificar si el bebe lloraba o no, cuando iba acercándose escuchó un canto: “*viũnka... ñõrënka*”, a la mujer se le sobresaltó el corazón porque alguien estaba meciendo a su hijo. Quedó asombrada al ver que una mirla estaba meciendo a su hijo y pensó: «qué voy a darle de comer... ya sé» —dice.

Fue en busca de lombrices y todas las mañanas en un plato de barro echaba suficientes lombrices para la mirla, y la *viũnka* feliz, ya no sufría buscando lombrices,

por eso la mirla (*White-throated Thrush*) canta todas las mañanas y tardes, como el balanceo de un columpio.

## Ecología y hábitos

Esta especie de la mirla collareja (*White-throated Thrush*), se encuentra en los siguientes espacios: monte bravo (principalmente), sabanetas y rastrojos. La reproducción la realiza en la época de verano. Su nido lo construye en los troncos que tengan orificios o un árbol con orificio de más o menos un metro. El nido es de bejucos pequeños, secos y unos helechos que están pegados en los árboles. Tiene dos crías al año.

## Dieta

Se alimenta de comején, lombrices, arañas pequeñas, mariposas, grillos.

## Sonidos y cantos

“*Viũnka... ñõrënka*”, “*viũnka... ñõrënka*”.



Nombre científico	<i>Pipra filicanda</i>
Familia	<i>Pipridae</i>
Inglés	<i>Wire-tailed Manakin</i>
Común	Piojo de curupira, saltarín cola de alambre
Tukano	<i>Boraró yhá</i>





## Boraró yhía Saltarines

### Historia

Hace muchos años atrás una pareja salió en busca de frutas, a mitad de camino se encontró con otra pareja y esta segunda, les hizo una propuesta: intercambiar parejas. Luego de que la primera pareja aceptara, cada una tomó diferentes caminos. A la persona a medida que transcurría el tiempo, le llegaban miles de pensamientos: «¿por qué el intercambio de parejas?» Como conclusión llegó a que las personas de la otra pareja no eran normales; a medida que encontraba más frutas, la mujer que iba con la persona, exigía más y más. En ese momento fue que la persona se dio cuenta de que era la mujer de un curupira, o madre monte. El otro hombre no era más que el propio curupira; por lo tanto, decidió actuar lo más rápido posible. Encontró un árbol de juansoco lleno de frutas, subió rápido a coger las frutas para dar de comer a la curupira, porque la persona presintió que el curupira ya había devorado a su mujer propia. La persona, a cada fruta que bajaba, la

chuzaba con las puyas envenenadas y la pobre curupira murió, por comer juansoco envenenado y sin poder festejar su comilona, que debía ser la persona misma. La curupira al morir botó un chorro de orines, por eso a la mujer que orina fuerte se le dice curupira; también por las tetas.

Después de que quedó bien muerta la persona bajó rápido y le cortó una teta, la más grande que tenía. Más tarde llegó a la casa de los curupiras, preparó la teta y la cocinó con mucho ají y luego la persona se escondió subida en un árbol. Transcurrieron unas horas regresó el curupira a la casa oliendo a sabor de comida y exclamó: «uff, mi mujer si es guapa o buena cazadora, está cocinando». Mientras que la persona observaba, llegaron unas aves que brincaban de una rama a otra y eran los saltarines (*manakins*) que se posaban alrededor de la casa. El curupira regresó a la casa solo con el

cuero que era de la mujer de la persona y lo colgó en un travesaño de la casa; en ese momento que se preparaba para su comelona, una de las avecillas saltarinas trató de avisar al curupira de qué se trataba la comida y cómo estaba preparada. Lo más seguro es que la persona intervino el habla del saltarín y solo dijo: “*whichukú*” y el curupira no entendió nada. Comió la comida y se dio cuenta de que contenía bastante ají entonces, fue a un caño para tomar agua como pasante de lo picante del ají. Y la persona, cada vez que el curupira llegaba a tomar agua, le mandaba una puya soplando con una cerbatana, hasta que finalmente lo mató y vengó así, la muerte de su compañera.

Cuentan los abuelos que los saltarines son piojos de los curupiras y lo que tienen sobre la cabeza representa la quemazón de las hornillas, por ejemplo una candela o fuego que se refleja de varios colores.

## Ecología y hábitos

Esta especie de los saltarines (*manakins*) se encuentran en los siguientes espacios: monte bravo, caranazal, rastrojo (suelo usado), potrero, río. La reproducción la realiza en verano. Su nido lo construye en sitios especiales bien mimetizados para que los depredadores no se coman su nido y pichones. Tiene dos crías al año. El nido es construido con raíces secas, bromelias y otras de esta familia.

## Dieta

Los saltarines se alimentan de frutas pequeñas, frutas de matapalo, “caquita de pájaro”, libélulas pequeñas, insectos pequeños, palo de escoba.

## Sonidos y cantos

“*Tuij-tuij, chi, quit*”.



Nombre científico	<i>Harpia harpyja</i>
Familia	<i>Accipitridae</i>
Inglés	Harpy Eagle
Común	Águila arpía cazadora
Tukano	<i>A waikθrā bθjkθ</i>



# Águilas

## Historia

En aquellos tiempos hubo dos abuelas, una era de gallineta (tinamú) y la otra era de chucha rabipelado. Cuando la gallineta mató a la chucha, la abuela de este llegó a la casa de las águilas y les propuso un trato para vengar la muerte de su nieto chucha, aprovechando que la gallineta (tinamú) estaba enamorado de dos mujeres. Ellas le solicitaban que cantara, a pesar de que el tinamú les había explicado cuándo y a qué hora se debía cantar; aun así las muchachas insistían tanto, con que cantara una tras vez otra. La abuela de chucha que sabía la ubicación del tinamú, le informó al águila, que cuando llegara a la casa del tinamú se posara en uno de los árboles del patio. Entonces las muchachas le siguieron insistiendo demasiado para que cantara, y como estaba enamorado o estaba coqueto, les hacía caso y comenzó a cantar, la primera, segunda, tercera, con la cuarta vez el águila haría la caza, *chazꞤꞤ...* y lo llevó hasta la casa de ellos: casa de águilas (Cerro Gavilán). Con su presa (tinamú) se pasa en los árboles de uva caimarona y waituto. También la abuela de tinamú vengó la muerte de su nieto, con dos personajes: los *díroa òhāmara*.

## Ecología y hábitos

Esta especie de águilas se encuentra en los siguientes paisajes: monte bravo, rastrojo, sabaneta, ríos (orillas). La reproducción la realiza en la época de verano. Su nido lo construye en árboles secos y verdes con chamizos. Tiene dos crías al año.

## Dieta

Las águilas se alimentan de animales, cada cual tiene su comida preferida. El águila arpía come animales como: micos, iguanas, perezosos, pavas, guaras.

## Sonidos y cantos

Lo ignoro.



Nombre científico	<i>Rupicola rupicola</i>
Familia	<i>Cotingidae</i>
Inglés	<i>Guianan Cock-of-the-rock</i>
Común	Gallito de las rocas guayanés
Tukano	U̯etéro



## Urutéro Cotinga

### Observación

Esta ave es muy especial para Mitú y toda la región del Vaupés, es muy llamativo por su exquisito color. Si una persona hace un avistamiento en vivo y en directo, es un espectáculo muy bonito. No es difícil para su observación, se posa muy quieto por unos minutos, habitualmente se observa solitario, cuando están en cortejo están en pareja. Vive en los cerros (montaña), monte bravo y en sus aledaños (ya sea carazanales), porque en estos lugares se encuentra comida especial para el gallito de roca. Es un ave en vías de extinción ya que en los años 60 y 70 hubo mucho tráfico con esta especie, se cazaba y se disecaba para comercializar, no se sí para el interior del país o para el exterior. El gallito de roca guayanés se mantiene a medio dosel, su vuelo es muy rápido, es un ave muy silenciosa, su sonido o canto es: “tero”, por eso la palabra *urutéro*, contiene dos palabras, *urur*, cerro o montaña y “tero”, su sonido.

### Ecología y hábitos

Esta especie de aves como el *urutéro*, gallito de roca guayanés (*Guianan Cock-of-the-rock*), vive en los siguientes espacios: cerros, montañas, cuevas, monte bravo, sabaneta. La reproducción la realiza en la época de verano, tiempo de pupuña o chontaduro. Construye su nido en piedras semihundidas, es pequeño y en la cueva lo mismo. Su nido lo construye con bejucos pequeños, secos y fibras finas de milpeso. Tiene dos crías al año.

### Dieta

El gallito de roca se alimenta de frutas de lulos pequeños, frutas de carurú, zipia, frutas de sabaneta.

### Sonidos y cantos

Tiene un solo sonido: “tero”.



Nombre científico	<i>Pulsatrix perspicillata</i>
Familia	<i>Strigidae</i>
Inglés	<i>Spectacled Owl</i>
Común	Búho de anteojos
Tukano	<i>Беробек</i>





## Aves de mal agüero

**Βερόβικε, búho antejo, Spectacled Owl**

### Historia

Es un ave misteriosa, muchas personas han visto variedades de esta familia. Cuando emite un sonido como la voz humana, es como un grito grueso, una voz infrahumana, es un anuncio de una muerte, ya sea para un familiar, padres o hijos. A veces llora: “*chin-in-chi-in*”, otras veces suena como golpeando a un cajón vacío: es antes de asegurar un ataúd, golpeando el cajón del muerto.

### Ecología y hábitos

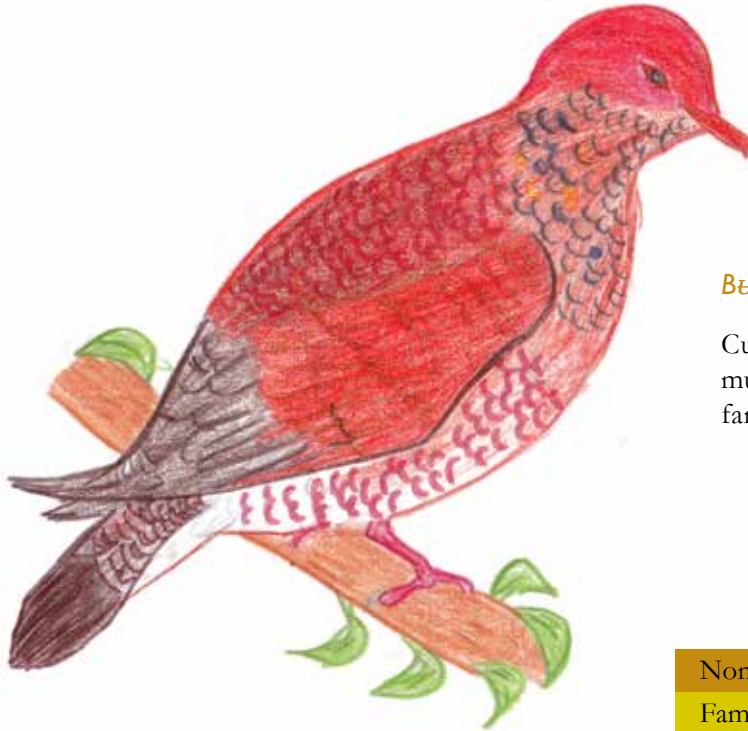
Esta especie de búho de anteojos (*Spectacled Owl*) se encuentran en los siguientes espacios: monte bravo, río, potrero (puede llegar cerca de la casa), rastrojo. La reproducción la realiza en la época de verano. Su nido lo construye entre bejucos trepadores, con chamizos secos. Tiene dos crías al año.

### Dieta

Se alimenta de cucarrones (cocuyo), culebras, ranas y lagartijas.

### Sonidos y cantos

Su sonido como llorando: “*huú-huú... puf puf pu puf puf pu...*”.



*Bɛjá nɛtɛrĩtigɛ*

Cuando *bɛjá nɛtɛrĩtigɛ* canta por la noche anuncia la muerte de un familiar, ya sea padre o una madre, de x familiar, “*uh... uh...*” es el canto de esta paloma.

Nombre científico	<i>Patagioenas speciosa</i>
Familia	<i>Columbidae</i>
Inglés	<i>Scaled Pigeon</i>
Común	Paloma escamada, paloma de rebalse
Tukano	<i>Bɛjá nɛtɛrĩtigɛ</i>

A detailed illustration of a Channel-billed Toucan, showing its characteristic long, thick, and slightly curved bill. The bird's plumage is intricately patterned with dark and light brown spots and streaks, particularly on the wings and tail. It is perched on a branch with some leaves.

*Dazé, chajoco, Channel-billed Toucan*

Es un ave muy conocida en la región del Vaupés. En el camino o en el río, cuando una persona lo ve o lo mira cae muerto; es una muerte segura de padre, madre o de x persona.

Ver páginas 18 y 19

*Burucutú, currucutú, Tropical Screech Owl*

El *burucutú* es muy común en el departamento del Vaupés, esta ave cilla cuando emite un canto es para una calamidad o muerte para un miembro de la familia, ya sea padres o hijos. El sonido o el canto es como su nombre: “*curru-cu-tú*” o “*buru-cu-tú*”.

Ver páginas 28 y 29



Nombre científico	<i>Heterocercus flavivertex</i>
Familia	<i>Pipridae</i>
Inglés	<i>Yellow-crowned manakin</i>
Común	Saltarín crestiamarillo
Tukano	<i>Way oãziziro</i>

## Way oãziziro, saltarín, Yellow-crowned Manakin

### Observación

Esta ave es muy pequeña, es de fácil localización pero con movimientos rápidos o veloces. El ave se puede localizar en las orillas del río, rastros, caranazal (sabanetas, arenales, monte bravo), ya que es un ave de buen agüero y mal agüero, especialmente cuando una persona va en un rebusque como en cacería y en la pesca. Muchas veces la persona va en busca de comida, tanto de caza como de pesca, quizás en recolección de frutas, de pronto menos, pensado... se puede escuchar el sonido y canto del ave, pero para uno es muy particular escuchar el sonido y el porqué. Cuando a la persona le va a ir mal o no va a conseguir nada, incluso una persona puede tener la presa casi en las manos y se le escapa, ya sea pescando o cazando, el sonido o el canto es: “*¡m̃i!, ¡m̃i!*” (vi-vi). Lo contrario es cuando una va a conseguir comida o le va a ir bien en el rebusque pero ahí sí el ave también es feliz cantando: “*piu, piu, piu*”, cuando el ave emite este sonido es porque él también está chupando un hueso de pescado. También el ave es usado para una sanación: cuando se atora un hueso de pescado o cualquier otro hueso en la garganta.

### Ecología y hábitos

Esta especie de ave saltarín (*Yellow-crowned Manakin*) se encuentra en los siguientes espacios: rara vez en monte bravo; pero sí en el caranazal, rastros, potrero y en el río. La reproducción la realiza en el verano. Su nido lo construye en los árboles a medio dosel. Lo fabrica con raíces secas de bromelias y otros bejucos secos pequeños. Tiene dos crías al año.

### Dieta

Esta ave se alimenta de los siguientes insectos: mariposas pequeñas, libélulas pequeñas, arañas pequeñas.

### Sonidos y cantos

Tiene dos: “*m̃i, m̃i*”, “*piu piu piu, piu piu piu*”.

# Bəhjá buhtigə

## Palomas, torcazas

### Historia

De tantas aves existentes y como cada cual tiene su principio en el tiempo, quiero hacer énfasis en las palomas. Tantas palomas que conocemos hoy en día y no les damos su importancia, puesto que es un ave que tiene tanto mérito o valor, como el que tiene cada ave. En nuestro tiempo, actualmente, las aves están adquiriendo suma importancia, por sus colores, por sus diversas formas de actuar, sus sonidos, su canto, su comida, sus movimientos, su hábitat natural o los usos dados por las costumbres tradicionales. ‘La paloma blanca’, en el libro de aves de Colombia no aparece registrada; pero en la memoria, en nuestro pensamiento, en nuestra imaginación, en los libros, en los actos especiales, en la Biblia, sí aparece una paloma blanca. Por ejemplo cuando se habla de paz, cuando se habla del Espíritu Santo, cuando Dios mandó el diluvio, para borrar la maldad o el pecado sobre la faz de la tierra, en estas cosas sí aparece la paloma blanca.

¿Qué tanta importancia tiene una paloma blanca?, creo que ella se representa en: paz, amabilidad, respeto, humildad, honestidad, tranquilidad, regocijo, felicidad, actitud, virtud, tolerancia.

Familia	<i>Columbidae</i>
Inglés	<i>Pigeons, doves</i>
Común	Palomas, torcazas
Tukano	<i>Bəhja buhtigə</i>





Formación en gestión ambiental y cadenas productivas sostenibles

